La LIBERTÉ

Vol. 87 n°21 • du 8 au 14 septembre 2000 • **SAINT-BONIFACE** 88 ¢ + taxes

Les apprentis Molière

La 75e saison du Cercle Molière débute du bon pied grâce au Programme jeunes apprentis. Quatre artistes franco-manitobains toucheront à tous les aspects du monde théâtral au cours des deux prochaines années.

■ **Page 5.**

Citation de la semaine

« J'étais la seule à faire le voyage en costume d'époque et j'ai passé à travers trois paires de mocassins ! »

Jocelyne Pambrun revient d'un voyage historique passionnant. Elle et ses compagnons ont parcouru 800 km en canot sur les rivières Athabasca et Saskatchewan.

■ **Page 23.**

Le SOMMAIRE

■ Éditorial	4
■ Emplois et avis	19 à 21
■ Petites annonces	21
■ La Liberté Loisirs	9 à 16
■ Télé-horaire	16
■ Nécrologie	22
■ Sport	15
■ Économie	17 et 18

Comment nous rejoindre?

Téléphone: 237-4823
Télécopieur: 231-1998
Sans frais: 1-800-523-3355
la_liberte@presse-ouest.mb.ca



photo: Daniel Bahuaud

C'est mon art

Propriétaire de la boutique Monart au centre commercial de Saint-Vital, Gilles Verrier vous propose de restaurer vos vieilles photos, de reproduire sur toile vos portraits de famille et vous offre même des Van Gogh et des Renoir à bon marché. ■ **Page 17.**

Chicane dans la cabane

Pour les jeunes musiciens réunis pour la 14e édition de la Chicane électrique, la compétition c'est bien, mais c'est l'amour de la musique qui prime.

■ **Page 9.**

Les hors-la-loi

Les Outlaws de Saint-Lazare feront un retour sur la patinoire dès cet automne après dix ans d'absence.

■ **Page 15.**

Enrichir l'Église

Prêtre chaleureux et près de ses paroissiens, le nouvel archevêque de Winnipeg, Mgr James Weisgerber, aimerait répondre aux besoins des francophones de son diocèse.

■ **Page 19.**

100 Dessins!

Les jeunes artistes visuels franco-manitobains auront bientôt un local bien à eux où ils pourront échanger et d'exposer leurs oeuvres.

■ **Page 11.**



Dernière heure !

Stéphane Tétreault sera le nouveau directeur musical de l'Ensemble folklorique de la Rivière-Rouge. L'enseignant de musique de l'école Sainte-Agathe a déjà accompagné au piano la troupe adolescente de l'ensemble. Il sera responsable de tout l'aspect musical de la troupe de danse.

Théâtre dans le cimetière

Le succès de l'été

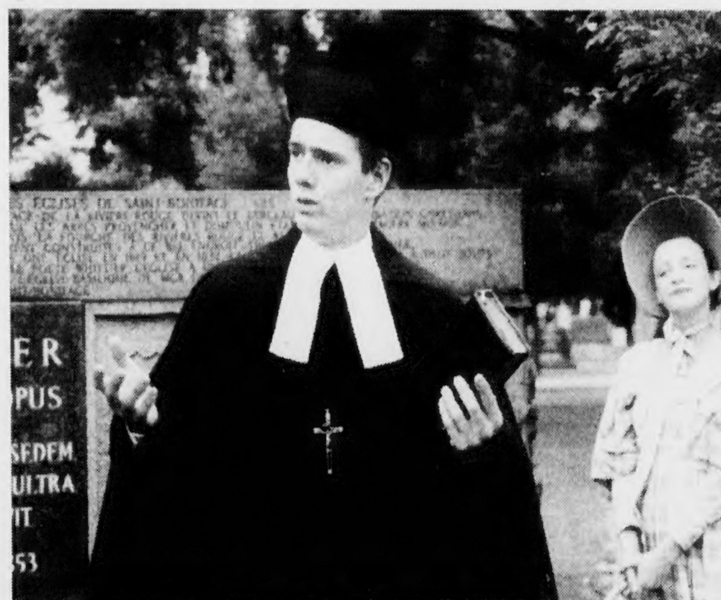
Vous avez manqué la tournée théâtrale guidée dans le cimetière cette année ? Ne vous en faites pas, les organisateurs vous donnent rendez-vous l'été prochain.

Érick THÉBERGE

La tournée théâtrale guidée du cimetière de Saint-Boniface, **Sur les traces de Riel**, a attiré plus de 2000 visiteurs. L'équipe de la tournée a joué la dernière représentation le 3 septembre et les organisateurs de l'événement s'accordent pour dire que le projet, qui pris son envol le 1er juillet, a été un franc succès.

L'auteure de la tournée théâtrale, Monique LaCoste, indique que le succès de **Sur les traces de Riel** va au-delà de ses espérances. « Bien que j'ai toujours eu le goût de l'écriture, c'est la première fois que j'écrivais quelque chose d'aussi gros, lance-t-elle. Il y avait un grand risque puisque que mon nom était associé à ce projet, disons que je suis soulagé que le projet ait si bien marché. »

Monique LaCoste rappelle les moments forts de la tournée. « Je crois que les gens ont été touchés par la scène où Joseph Dubuc et Mgr Taché décident d'abandonner Louis Riel. La discussion est chargée d'émotion et j'ai vu des personnes versées quelques larmes pendant cette scène. Après avoir assisté à la tournée guidée, les gens comprennent que l'histoire n'est plus seulement une suite d'événements neutres et fixées dans le temps, mais bien une réalité humaine. Mais la pièce n'est pas triste, il y a eu aussi de nombreux moments de rires et de joies ! C'était vraiment intéressant de voir les personnages de notre histoire prendre vie le temps d'un été. »



Gracieuseté du CDEM

Plus de 2000 personnes ont assisté cet été à la tournée théâtrale du cimetière de la cathédrale, Sur les traces de Riel.

L'auteure rappelle l'origine du projet. « Je voyais souvent des touristes visiter le cimetière de la cathédrale, explique-t-elle, et je trouvais que ces gens-là n'avait pas de moyens pour en savoir plus sur l'importance du site. L'idée m'est venu de faire vivre le cimetière, et aujourd'hui, je crois que les visiteurs en savent plus sur nos racines et notre histoire. »

Les quelque 2000 visiteurs qui ont profité de la tournée théâtrale ont été ravis du spectacle qu'ils ont vu. La directrice des communications du Conseil de développement économique des municipalités bilingues du Manitoba (CDEM), Sylviane Lanthier, dresse un bilan positif de la saison de la tournée. « On est très content du succès remporté par la pièce, indique-t-elle. Bien que nous ayons fait de la publicité à travers les différents médias, le bouche à oreille a contribué au succès de la tournée théâtrale. » Le CDEM a organisé le projet depuis le début en apportant le soutien logistique et technique nécessaire à sa réalisation. Théâtre dans le cimetière bénéficie de l'aide financière du Programme des partenariats du millénaire du Canada, de Ressources humaines du Canada, Jeunesse Canada au travail, la province du Manitoba et de la Corporation de développement Riel.

D'ailleurs, **Sur les traces de Riel** devrait revenir l'année prochaine. La gestion du projet sera confiée à la Corporation de développement Riel. Le président de la corporation, Raymond Simard a indiqué dans un communiqué qu'il songeait à élargir le public. « Le projet Théâtre dans le cimetière est là pour rester, note-t-il, et ne pourra que se développer au cours des années. On pense à des forfaits, à une programmation scolaire et à d'autres spectacles produits dans le cimetière. »

Monique LaCoste explore aussi des avenues différentes. « **Sur les traces de Riel** devraient revenir dans sa formule actuelle, dit-elle. Mais j'examine les possibilités de créer d'autres spectacles, comme une représentation le soir avec des lanternes ou une autre qui porterait sur la contribution des religieuses au Manitoba. »

Bien qu'elle ait vu la pièce une dizaine de fois, Monique LaCoste s'est dite très attachée à ce projet. « Je dis toujours que lorsque j'ai accouché mon fils au printemps dernier, j'ai mis au monde deux bébés ! », lance-t-elle en riant.

Rectificatif

Dans l'article intitulé *De l'eau de source pour Gabrielle-Roy* publié dans l'édition du 1er au 7 septembre, une erreur a été commise. Bien que des coliformes ont été retrouvées dans les eaux du puits qui alimente l'école Gabrielle-Roy d'Île-des-Chênes, il n'est point vrai que des coliformes de la bactérie E-colie se retrouvaient dans ce puit. Toutes nos excuses pour les inquiétudes que cela a pu causer.

La LIBERTÉ

Journal hebdomadaire publié le vendredi par Presse-Ouest Limitée

C. P. 190
383, boulevard Provencher
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 3B4

Directeur et rédacteur en chef par intérim: **Pascal DUBÉ** • Journalistes: **Daniel BAHUAUD, Sandra POIRIER,** et **Érick THÉBERGE** • Caricaturiste: **Cayouche (Réal BÉRARD)** • Bicolo: **Roxanne BOUCHARD** et **Véronique TOGNERI** • Chef de la production et coordonnatrice de la publicité: **Véronique TOGNERI** • Secrétaire administrative: **Roxanne BOUCHARD** • Publicité: **Pascal DUBÉ** • Développement de photos: **Hubert PANTEL.**

Les bureaux sont situés au **383, boulevard Provencher** et sont ouverts de **9 h à 17 h du lundi au vendredi** • Toute correspondance doit être adressée à **La Liberté, Case postale 190, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4** • Les lettres à la rédaction seront publiées si leur contenu n'est pas diffamatoire et leur auteur(e) facilement identifiable • Téléphone: **(204) 237-4823** • Sans frais: **1-800-523-3355** • Télécopieur: **(204) 231-1998.**

L'heure de tombée pour les annonces est le lundi à midi. La direction se réserve le droit de refuser toute annonce envoyée après cette échéance ou d'imposer une surcharge de 10 %. • Nos annonceurs ont jusqu'au mercredi de la semaine suivante pour nous signaler toute erreur de notre part. La responsabilité du journal se limitera au montant payé pour la partie de l'annonce qui contient l'erreur.

L'adresse Internet: **http://www.presse-ouest.mb.ca** • Courrier électronique: **la_liberte@presse-ouest.mb.ca**

L'abonnement annuel: **Manitoba:** 28,50 $ (TPS et taxe provinciale incluses) • **Ailleurs au Canada:** 32,10 $ (TPS incluse) • **États-Unis:** 90 $ • **Outre-mer:** 125 $ • Les abonné.e.s manitobain.e.s qui passeront une partie de l'année aux États-Unis devront payer un supplément de 5 $ par mois • Les changements d'adresse pour les abonnements doivent nous parvenir AU MOINS DIX JOURS avant la date de déménagement.

Le journal LA LIBERTÉ est imprimé sur les presses de **Derksen Printers à Steinbach.**

Nº de la convention: 1374079 • PAP 7996

ISSN 0845-0455





OPSCOM
Représentation nationale:
1-800-2OPSCOM
(613) 241-5700



DSFM

Des choix de promotion

Malgré la légère hausse des inscriptions dans les écoles de la Division scolaire franco-manitobaine, les commissaires désirent se pencher davantage sur le dossier de la promotion et du recrutement.

Sandra POIRIER

Le 30 août ne marquait pas seulement le jour de la rentrée des élèves de la Division scolaire franco-manitobaine (DSFM), mais aussi celui de ses commissaires. Réunis à Lorette pour cette première réunion de l'année scolaire 2000-2001, les commissaires ont reçu le rapport détaillé du consultant Roger Legal portant sur la promotion et le recrutement de la DSFM.

Embauché en mai dernier pour consulter les membres des comités régionaux, des comités scolaires, du comité de planification de la DSFM ainsi que les commissaires, Roger Legal avait pour mission d'élaborer un plan stratégique pour la promotion de la DSFM ainsi que le recrutement d'élèves pour la division.

Constats

Parmi les constats relatifs au recrutement, le rapport de Roger Legal note entre autres qu'un programme de phase d'accueil doit être adéquat tant sur le plan quantitatif et qualitatif. L'offre de « bons services », tels que des trajets d'autobus aussi courts que chez les compétiteurs, des maternelles à temps plein, des services de garderie et de prématernelle dans les écoles, un rapport élèves-enseignant réduit, etc. constituerait aussi une bonne technique de recrutement. Un programme d'information qui assurerait un suivi auprès des jeunes familles, particulièrement mais pas exclusivement auprès des couples exogames, pourrait être un autre bon moyen de recrutement. Cependant ce programme d'information engendrerait sûrement des coûts très importants.



photo: Sandra Poirier

Roger Legal a présenté le 30 août aux commissaires de la DSFM son rapport sur la promotion et le recrutement.

Les personnes consultées ne favorisent pas l'embauche d'un coordonnateur du recrutement à temps plein, mais plutôt celui d'un contractuel à temps partiel. Les consultations ont aussi démontré que des sommes devraient être allouées pour des projets particuliers régionaux.

Concernant les constats relatifs à la promotion, les consultations ont entre autres démontré que trop souvent, lorsque la DSFM se retrouve dans les médias, c'est parce qu'il y a des conflits, et cela nuit grandement à l'image de la division. Des personnes consultées ont aussi soulevé que la promotion de la DSFM pourrait être faite non seulement par les gens qui fréquentent les écoles, mais aussi par des organismes éducatifs. Mettre à jour les exploits et les réalisations d'élèves de la DSFM est une autre idée rapportée lors des consultations et qui pourrait aider à la promotion de la division.

« C'est évident qu'il y a des choix à faire parmi tous ces projets, indique Roger Legal. La DSFM pourrait facilement dépenser de 2 millions $ pour établir des bons programmes de promotion et de recrutement, mais elle n'a pas les moyens de consacrer davantage à ces dossiers que les 75 000 $ qu'elle y prévoit annuellement depuis deux ans. Si la DSFM fait des choix stratégiques s'échelonnant sur plusieurs années, elle atteindra au fil des ans les résultats escomptés. Il ne faut pas oublier que ce sont des projets qui doivent être maintenus d'année en année parce qu'il y aura toujours un parent à conscientiser. »

Suggestions

Dans son rapport, Roger Legal propose donc des solutions de rechange à l'élaboration d'un plan stratégique. Parmi celles-ci, il a entre autres souligné l'implantation d'une recherche active de fonds pour la réalisation de certains projets.

La création d'un conseil divisionnaire sur la promotion et le recrutement qui aurait les responsabilités de planifier, exécuter et superviser la mise en œuvre des projets pour l'ensemble de la DSFM, la préparation d'une trousse embryonnaire divisionnaire, l'élaboration de projets publicitaires comme la publication d'un bulletin mensuel, promotions télévisuelles et radiophoniques, l'installation de babillards devant l'entrée principale des écoles, sont quelques-unes des suggestions proposées par Roger Legal.

Les commissaires doivent se pencher à nouveau sur ce rapport lors de leur prochaine réunion le 27 septembre. « Nous allons prendre le temps de bien le lire, indique la présidente de la DSFM, Yolande Dupuis. Nous examinerons ensuite les diverses possibilités qui s'y trouvent. Les commissaires opteront peut-être pour la mise sur pied d'un comité ou autres. »

SAINT-BONIFACE

Nouveau pont approuvé

Le conseil de la Ville de Winnipeg a approuvé le 5 septembre les plans architecturaux pour le nouveau pont reliant Saint-Boniface et Winnipeg.

Le pont, qui coûtera environ 57 millions $, sera muni d'une voie d'accès permettant aux véhicules, notamment les ambulances, traversant le pont en direction est de virer plus facilement à droite sur la rue Taché.

La décision du conseil met fin à l'incertitude quant à l'inclusion de la voie d'accès, incertitude qui risquait de retarder la construction du pont, prévue pour le printemps de 2001. À elle seule, la voie coûtera 2,5 millions $. Bien que le conseil de Ville ait approuvé sa construction du pont le 16 décembre 1999, il n'arrivait pas à se décider d'inclure la voie d'accès. En juillet, le conseil de Ville n'avait toujours pas réussi à trancher la question.

Le conseiller municipal de Saint-Boniface et président du comité d'orientation permanent sur la sûreté et les services communautaires, Daniel Vandal n'était pas en faveur de l'ajout de la voie, mais se dit heureux que le projet du nouveau pont ira de l'avant.

« L'inclusion de la voie n'était pas mon premier choix, mais je suis satisfait de la décision, dit-il. J'ai beaucoup lutté pour faire exclure la voie d'accès, qui à mon avis n'est pas nécessaire. Mais la politique, c'est l'art du possible. L'essentiel est que le projet puisse avancer. Il nous faut un nouveau pont et de plus, il sera accompagné d'un pont piétonnier reliant la Fourche et Saint-Boniface. Pour le développement du commerce et du tourisme dans notre quartier, c'est ce qu'il nous faut. »

D. B.

Éditorial

Bonne rentrée !

Un peu comme on le fait lors du Jour de l'An, j'aimerais profiter de la rentrée scolaire pour faire mes souhaits de bonne année à quelques personnes, groupe de personnes, associations ou organismes qui vivent avec fébrilité cette période de l'année.

Tout d'abord, à tout Seigneur tout honneur. J'aimerais souhaiter le traditionnel «bonne année» à tous les élèves et étudiants qui ont fait leur retour, ou encore, leur toute première rentrée scolaire au cours des derniers jours. Que cette année scolaire 2000-2001 en soit une bonne, remplie de bonheur, couverte de nouvelles amitiés et couronnées de succès (on se croirait vraiment dans le temps des Fêtes!).



par Pascal DUBÉ

Aux professeurs, enseignants, directeurs, adjoints, moniteurs, instituteurs, concierges, secrétaires et tous les autres adultes qui gravitent autour d'une école; je vous souhaite que vos amis soient de retour, que vos collègues achalants soient partis à la retraite ou en congé sabbatique, que les jeunes vous fassent preuve de respect et que vous en fassiez de même envers eux. Rappelez-vous, on a toujours besoin d'un plus petit que soi!

Aux parents de Saint-Vital, un terrain pour leur nouvelle école. À ceux de Laurier, une vraie école. Aux parents de Saint-Claude, du courage pour poursuivre leurs luttes. Aux parents de La Broquerie, plein de bons petits joueurs et joueuses de hockey pour que la tradition des Habs se poursuivent un autre 50 ans.

Aux commissaires, que ce soit ceux de la Division scolaire franco-manitobaine (DSFM) ou des autres divisions scolaires; des budgets équilibrés, un gouvernement provincial qui soit attentif à vos besoins et des parents qui vous donnent, non seulement des indications claires sur quels sont les dossiers qui les préoccupent, mais qui luttent aussi à vos côtés pour faire bouger les choses dans la bonne direction.

Aux universitaires, je vous souhaite un gel des frais de scolarité. Non, mieux encore, une baisse des frais. Aux étudiants du Collège universitaire de Saint-Boniface (CUSB), un centre étudiant... En passant, bienvenue aux étudiants de l'étranger! Dans l'espoir de vous voir en grand nombre au Canot... et ailleurs dans les activités de la francophonie manitobaine.

Autres membres de la communauté

Bonne 75e saison au Cercle Molière. Je vous souhaite un bon Gala du homard le 30 septembre prochain et bonne chance avec vos nouveaux projets de relève.

Bonne fête à l'École technique et professionnelle qui célèbre son 25e anniversaire en 2000-2001. À surveiller en octobre dans *La Liberté* un cahier spécial pour souligner cet événement. De façon générale, je souhaite à toute l'équipe du CUSB de poursuivre son excellent travail de développement pour l'avenir de notre communauté.

Joyeux anniversaire à CBWFT, la télé française de Radio-Canada, qui célèbre ses 40 ans cette saison. Félicitations à toute l'équipe, qui malgré les coupures et les autres défis difficiles à relever, a toujours réussi à nous présenter un reflet fidèle de l'actualité francophone du Manitoba. Les félicitations vont également à l'équipe de la radio. Même si je vous ai critiqué un petit peu la semaine dernière, je vous aime quand même.

Je vais conclure en souhaitant une bonne rentrée parlementaire à Ronald Duhamel, Greg Selinger et les autres élus qui représentent les régions francophones de notre belle province. Votre appui est important dans l'avancement des dossiers francophone, ne l'oubliez pas. Bonne chance finalement à Daniel Vandal et Glen Murray avec la construction du nouveau pont Provencher.

À tous, bonne rentrée automnale et au plaisir de discuter avec vous de mes opinions au cours des prochaines semaines.



CERCLE MOLIÈRE

Quatre apprentis se joignent à l'équipe

« C'est en forgeant que l'on devient forgeron », dit le dicton. Cette expression prend tout son sens pour quatre jeunes franco-manitobains qui se joignent au Cercle Molière pour un nouveau programme d'apprentis.

Sandra POIRIER

Innovateur en soi dans le domaine des arts grâce à son *Programme jeunes apprentis*, le Cercle Molière accueille depuis le 28 août quatre jeunes artistes franco-manitobains. Marie-Claude McDonald, Christian Perron, Brigitte Sabourin et Patrick Trudel vivront donc au cours des deux prochaines années des expériences sur et derrière la scène.

Depuis la fin août donc, ces quatre apprentis travaillent entre autres à la mise en scène et à la réalisation des décors de la première production de la saison 2000-2001, ***Happening 2000***, qui sera présentée en octobre au Théâtre de la Chapelle. Ils participeront aussi à tous les spectacles de la saison en tant que comédiens, régisseurs, menuisiers, éclairagistes et techniciens.

« Ces jeunes ont entre autres été choisis parce qu'ils démontraient un intérêt envers le théâtre, qu'ils avaient une connaissance du Cercle Molière et une bonne connaissance du français », souligne la responsable de l'administration du programme, Myriam Mérette.

« Le *Programme jeunes apprentis* est principalement basé sur la formation pratique, ajoute-t-elle. Chaque apprenti touchera à tous les aspects du théâtre que ce soit la création des costumes et des décors, la mise en scène, la régis, le son, les lumières ainsi que les jeux de rôle. On veut les outiller des pieds à la tête. »

Deux sessions de formation intensive sont à l'horaire de cette première année. « Nous voulons offrir des ateliers de formation sur le développement artistique, mentionne Myriam Mérette. Il pourrait y avoir entre autres des ateliers sur les compétences de jeux, le chant et la danse. Ces ateliers seront dispensés par des professionnels de l'extérieur de la province. » Aucune date n'a toutefois encore été fixée pour ces sessions.

Seulement après quelques jours de participation à ce programme, Brigitte Sabourin estime que cette expérience ne pouvait se refuser. « On touche réellement à tous les domaines du théâtre, indique la jeune femme de 25 ans qui œuvre dans le domaine théâtral depuis 1992. Pour la première pièce de la saison, j'ai été nommée assistante à la régie et déjà on est en pleine répétition. C'est vraiment formidable. C'est très rare que l'on touche à plusieurs domaines lorsque l'on fait du théâtre. Ce programme sera une excellente expérience. »



Gracieuseté Cercle Molière

Brigitte Sabourin est l'une des quatre apprentis qui participent au nouveau programme implanté par le Cercle Molière, le *Programme jeunes apprentis*.

En plus d'offrir de la formation, le *Programme jeunes apprentis* veut aussi assurer une relève franco-manitobaine compétente et parée à faire face au théâtre d'expression française dans l'Ouest canadien. « Ce programme veut assurer une relève au Cercle Molière, mais il veut aussi assurer une relève dans le monde théâtral francophone tant au niveau administratif qu'à celui de la scène », précise Myriam Mérette.

Afin d'atteindre les objectifs du programme, chaque apprenti possède une feuille de route établie selon ses apprentissages et le cheminement qu'il désire entreprendre. « Au cours de ces deux années, les apprentis auront aussi l'occasion de développer une expertise dans un domaine particulier de leur choix », indique Myriam Mérette.

Ce projet-pilote voit le jour grâce à la contribution financière du Cercle Molière et de ses *mentors*, mais aussi grâce à de nombreux partenaires. Le Conseil des arts du Manitoba contribue entre autres 75 000 $ pour la durée entière du programme, le ministère des Ressources humaines du Canada offre pour sa part 39 000 $ pour l'année en cours et le ministère de Patrimoine Canada s'est engagé à contribuer la somme de 36 000 $ pour une année.

Myriam Mérette est assurée de la réussite de ce nouveau projet. « L'ambition du Cercle Molière et le talent et l'ambition des apprentis sont garants du bon fonctionnement du programme qui profitera à tous », conclut-elle tout en ajoutant que si les partenaires acceptent de financer à nouveau le programme, une nouvelle génération d'apprentis pourrait voir le jour l'an prochain pour une seconde formation de deux ans.



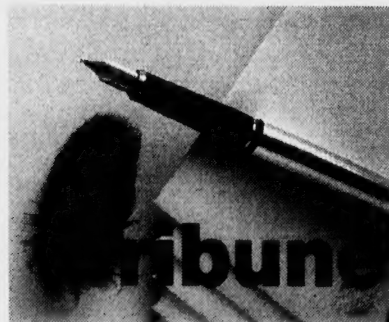
photo: Érick Théberge

3 000 $ pour le musée de Saint-Claude

Les fondations du musée de Saint-Claude seront rénovées en septembre. Le ministère de la Culture, du Patrimoine et du Tourisme du Manitoba a attribué en juillet une somme de 3 000 $ à la Société historique de Saint-Claude pour les travaux de réfection de l'ancienne gare, où loge le musée.

Le président de la Société historique, Raymond Philippot explique la nature des travaux. « Les six piliers qui supportent la poutre centrale de la gare sont pourris et doivent être remplacés, précise-t-il. Pour y arriver les ouvriers devront travailler sous la terre, comme des rats ! »

Raymond Philippot souhaite voir les travaux débuter aussitôt que possible et il estime leur durée à deux semaines.



La grande famille Perrin célèbre le 125e anniversaire de leur arrivée à Sainte-Anne

par Cécile Perrin, m.o.

Les 5 et 6 août 2000, environ 200 personnes venues de plusieurs provinces du Canada et des États-Unis, se sont réunies à cette occasion au Domaine de Gérard et Louise Perrin à Sainte-Anne.

Cette grande réunion, la première en 125 ans, donne à tous une chance de connaître cousins, cousines, oncles, tantes, etc...



Augustine & Philippe Perrin.

La grande réussite de cette festivité est dûe à la participation de représentants de chacune des familles qui ont œuvré laborieusement, durant un an, pour tout préparer.

Durant ces deux jours, les célébrations se poursuivent dans la joie avec chants composés pour l'occasion. Un banquet succulent fut servi, suivi de danses où tous s'en donnent à cœur joie.

Chaque famille s'identifie en portant le "t-shirt" de couleurs variées avec armoiries des Perrin.

Le dimanche débuta par la célébration eucharistique présidée par le père Isaïe Blanchette, ami de la famille Perrin. Après, on se retrouve à nouveau avec des jeux organisés et adaptés aux différents âges, suivis d'un barbecue. La grande finale est le feu de camp.

Tous repartent heureux d'avoir renoué des liens qui seront des souvenirs inoubliables.



VILLE DE WINNIPEG
COMITÉ MUNICIPAL DE RIEL
AVIS DE SÉANCE

DATE : Le mardi 12 septembre 2000

LIEU : Salle du Comité municipal, 219, boulevard Provencher

HEURE : 16 h 30 - Séance ordinaire pour traiter des questions relatives au district.
19 h - Séance publique pour traiter des questions relatives au zonage.

TOUS LES HABITANTS DU DISTRICT SONT INVITÉS À CES RÉUNIONS. UN SERVICE D'INTERPRÉTATION SIMULTANÉE SERA OFFERT. LES MÉMOIRES SERONT ENTENDUS DANS LES DEUX LANGUES OFFICIELLES.

Diane M. Timmins, secrétaire du Comité municipal - Tél. : 986–5414

HGSB

Charles Gagné à l'hôpital

Ne vous inquiétez pas, Charles Gagné se porte bien. S'il est à l'hôpital c'est pour contribuer au développement de l'Hôpital général Saint-Boniface par le biais de son emploi dans l'institution.

Mylène CRÊTE et Pascal DUBÉ

Depuis le 1er septembre, l'économiste Charles Gagné occupe le poste de directeur des services corporatifs à l'Hôpital général Saint-Boniface (HGSB). Il souhaite stimuler le développement du HGSB, notamment au niveau des services offerts en français.

« Je serai responsable de la planification stratégique pour le développement de l'hôpital, explique Charles Gagné. Pour y arriver, je travaillerai en collaboration avec les partenaires de l'institution comme l'Office régional de la santé (ORS) et les Soeurs grises. » Charles Gagné s'occupera aussi de la formulation de stratégies pour implanter plus de services en français à l'HGSB.

« Je ferai des plans de développement à long terme pour l'Hôpital afin que nous puissions faire face aux défis que présente le domaine de la santé de nos jours, continue-t-il. Les besoins changeant de la population vieillissante et les besoins des différentes communautés culturelles qui composant la clientèle de l'HGSB comptent parmi les défis à relever. »

Charles Gagné identifie aussi l'avènement constant des nouvelles technologies dans le domaine de la santé comme un des défis majeurs concernant l'avenir du HGSB. « Il faudra relever les défis apportés par la réforme du système de santé en continuant d'offrir des services de qualité à des coûts raisonnables », note-t-il.

Charles Gagné n'est pas un nouveau venu en ce qui a trait au développement des hôpitaux. Il a déjà été consultant indépendant, un emploi qui lui a permis de réaliser plus d'un plan stratégique et plus d'une analyse de marché reliés au domaine de la santé. Ce champ d'activité l'intéresse grandement.



Archives La Liberté

Charles Gagné est le nouveau directeur des services corporatifs à l'Hôpital général Saint-Boniface.

« La différence entre le travail que je faisais parfois pour l'hôpital et celui que je vais faire aujourd'hui, c'est que je serai maintenant à l'interne, mentionne-t-il. La nature de la relation entre l'hôpital et moi est changée; elle n'est plus une relation entre un client et un consultant mais une relation entre un employeur et son employé. »

Selon Charles Gagné, les différentes facettes de ses responsabilités contribueront à faire de l'institution un lieu de travail stimulant. « Il y aura plusieurs possibilités excitantes pour le développement des services au niveau de la santé communautaire », conclut-il.

CARTIER

Un nouveau pont

La Municipalité rurale de Cartier va de l'avant avec la construction, dès cet automne, d'un pont sur rivière LaSalle à une dizaine de kilomètres au sud-est de la communauté d'Élie. Le pont est situé sur un chemin utilisé surtout par les fermiers de la région. Le coût total de la construction s'élève à 442 000 $.

L'administrateur de la Municipalité rurale de Cartier, André Carrière, indique qu'une partie du projet sera financée grâce à un programme du ministère des Transports du Manitoba. « Les travaux devraient prendre quatre ou cinq semaines, précise-t-il. Le pont existant est trop vieux pour supporter le poids des véhicules d'aujourd'hui. Il y a quelques dizaines d'années, les camions étaient moins lourds qu'aujourd'hui. »

É.T.

RELIGION

James Weisgerber, francophile

C'est en grande pompe que le diocèse de Winnipeg a accueilli son nouvel archevêque. Malgré le faste de la cérémonie d'installation, c'est un homme chaleureux et près de ses paroissiens qui a fait son arrivée.

Daniel BAHUAUD

Le sixième archevêque du diocèse de Winnipeg, James Weisgerber, a été installé, le 24 août, à la cathédrale St. Mary's. Le nouvel archevêque de Winnipeg espère entre autres soutenir les paroisses françaises de son archidiocèse.

Mgr James Weisgerber est né à Vivank en Saskatchewan, et a été ordonné prêtre en 1963. Il a été secrétaire général de la Conférence canadienne des évêques catholiques et a beaucoup œuvré pour la justice sociale. Le nouvel archevêque a également été curé dans une réserve indienne, et travaillé avec les fidèles francophones en Saskatchewan. Il se dit heureux que le pape Jean-Paul II l'ait choisi pour être archevêque dans un diocèse de l'Ouest canadien, car il y voit une occasion de promouvoir la tolérance et l'entraide.

« Notre diocèse reflète bien la complexité du Canada, affirme-t-il. Nous y trouvons des anglophones, des francophones et des autochtones. Nous sommes donc bien placés pour démonter que nous pouvons vivre ensemble. »

Le diocèse de Winnipeg est composé de 93 paroisses et missions. Ayant enseigné le français au Collège Notre-Dame en Saskatchewan, Mgr Weisgerber se dit particulièrement sensible aux besoins des fidèles francophones, comme ceux de St-Laurent, St-Lazare et Ste-Rose, qui espèrent prier et recevoir les sacrements dans leur langue maternelle.

« Les différentes cultures enrichissent l'Église, souligne-t-il. Il faut donc trouver des moyens de nourrir les paroisses françaises. La culture exprime qui nous sommes et nous permet de nous définir. Il faut insister sur les droits des minoritaires, qui doivent souvent faire des compromis, surtout dans les paroisses bilingues où il serait très facile d'imposer l'anglais.

Mgr Weisgerber estime cependant que répondre aux besoins des francophones n'est pas toujours chose facile. « E n principe, ça devrait aller de soi, mais le nombre de prêtres disponibles diminue, remarque-t-il. Et malheureusement, la langue n'est pas le seul critère pour la sélection d'un prêtre. »

Le nouvel archevêque affirme qu'il y a toutefois des solutions. « En Saskatchewan, lorsque le diocèse de Gravelbourg a été éliminé à l'occasion du fusionnement de plusieurs diocèses, les francophones se sont senti délaissés, dit-il. On a mis sur pied un conseil interdiocésain de pastorale francophone, ce qui les a beaucoup aidés. Ils pouvaient se réseauter, et partager leurs ressources en français. »

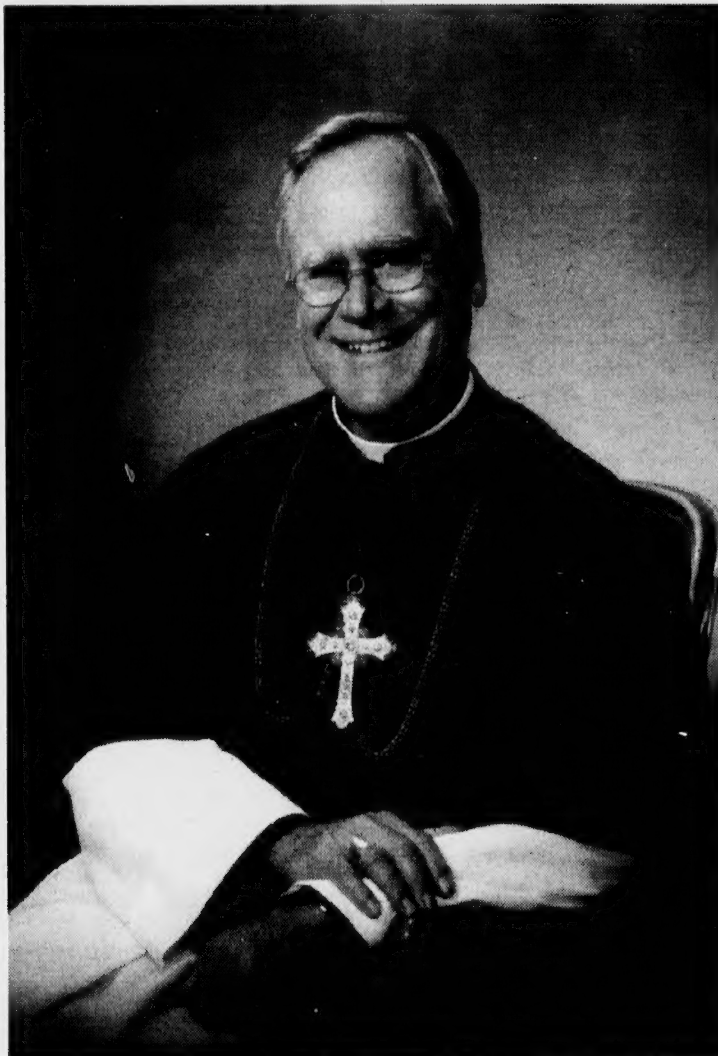


Photo : gracieuseté archidiocèse de Winnipeg

Mgr James Weisgerber : « Il faut insister sur les droits des minoritaires, qui doivent souvent faire des compromis. »

Saint-Boniface attend toujours

L'installation à Winnipeg de Mgr Weisgerber laisse songeurs plus d'un fidèle à Saint-Boniface. Il y a cinq moins déjà qu'est décédé Mgr Antoine Hacault, et les nouvelles se font toujours attendre quant au choix d'un successeur.

Responsable de la direction intérimaire de l'archidiocèse, Mgr Henri Perron estime cependant qu'il ne faudra pas attendre encore bien longtemps avant d'avoir des nouvelles. « Nous aurons certainement un nouvel archevêque en 2001, affirme-t-il. Saint-Boniface est un diocèse important de l'Église canadienne. Par contre, il faut se rappeler qu'à la grandeur du Canada, neuf diocèses attendent un nouvel évêque. En plus, Saint-Boniface a besoin d'un parfait bilingue, qui connaît le milieu. Ça ralentit plus que d'habitude le processus de sélection.

« Par contre, il se pourrait que l'archevêque ne soit pas choisi parmi le clergé du diocèse, ce qui ne serait pas nécessairement chose mauvaise, poursuit-il. Du sang nouveau permet un autre regard sur nos atouts et les défis à relever. »

« Ça ne serait certainement pas la première fois que Saint-Boniface accueille un archevêque de l'extérieur, ajoute le chancelier du diocèse, Léonce Aubin. Lorsqu'il a été nommé coadjuteur de Saint-Boniface, Mgr Maurice Baudoux venait du diocèse de Saint-Paul en Alberta. »



La Régie des services publics

AVIS DE RAPPEL D'AUDIENCE PUBLIQUE

LA SOCIÉTÉ D'ASSURANCE PUBLIQUE DU MANITOBA

DEMANDEUR : La Société d'assurance publique du Manitoba (la « Société ») a soumis une demande à la Régie des services publics (la « Régie ») afin que soient approuvées ses bases de tarification et ses primes d'assurance automobile obligatoire pour l'an 2001. La Société soumet une telle demande afin de se conformer aux exigences de la *Loi sur l'examen public des activités des corporations de la Couronne et l'obligation redditionnelle de celles-ci* et de la *Loi sur la Régie des services publics*.

INCIDENCE DES TARIFS : La Société demande l'approbation des tarifs de son régime d'assurance Autopac de base, qui devraient entrer en vigueur le 1er mars 2001, ainsi que des modifications décrites ci-dessous, lesquelles auront l'incidence suivante sur les principaux codes d'usage des véhicules :

Code d'usage	Nombre de véhicules	Augmentation ou réduction
Voitures de tourisme	596 573	-5,4 %
Véhicules — tarif commercial	33 603	1,8 %
Véhicules publics	7 571	-4,7 %
Motocyclettes	6 815	9,2 %
Remorques	83 285	-0.8 %
Véhicules à caractère non routier	20 270	-5,0 %
Situation d'ensemble	**748 117**	**-4,8 %**

L'incidence générale des rajustements sur le parc provincial de véhicules sera la suivante :

- 67,9 % des véhicules (508 087) feront l'objet d'une réduction des primes; la plupart des réductions seront inférieures à 50 $;
- 0,03 % des véhicules (202) feront l'objet du maintien des primes à leur niveau actuel;
- 18,8 % des véhicules (140 461) feront l'objet d'une augmentation des primes de moins de 20 $;
- 8,4 % des véhicules (62 873) feront l'objet d'une augmentation des primes variant de 20 $ à 50 $;
- 3,9 % des véhicules (29 429) feront l'objet d'une augmentation des primes variant de 50 $ à 100 $;
- 1 % des véhicules (7 065) feront l'objet d'une augmentation des primes de plus de 100 $.

Le rajustement final des primes individuelles peut varier selon le dossier de sinistres du conducteur, son dossier de conduite, le code d'usage du véhicule, le territoire de résidence et le groupe de tarification du véhicule. L'effet cumulatif net des rajustements individuels ne dépassera pas les montants ci-dessus.

La Société ne propose aucune modification des réductions et des surprimes applicables aux parcs de véhicules, des frais afférents aux paiements échelonnés, ainsi que des frais de service et de transaction actuels.

PRINCIPAUX POINTS DE LA DEMANDE : Les rajustements tarifaires suivants sont proposés aux polices émises entre le 1er mars 2001 et le 28 février 2002 :

- des augmentations et des réductions de tarifs fondées sur les dossiers de sinistres des conducteurs, variant entre +15 % et -15% pour les diverses catégories de véhicules, qui n'ont aucune incidence sur les recettes provenant des primes d'assurance automobile;
- des rajustements tarifaires de -1,6 % à +28,2 % afin que les modifications apportées à la classification et aux groupes tarifaires aient un effet neutre sur les recettes;
- un surplus de dividende unique de 5 % en vue de réduire le montant qui serait autrement payable en raison de la demande relative aux tarifs; le rajustement des tarifs par catégorie ci-dessus tient compte de l'effet de ce surplus.

Nouveau code d'usage pour les transporteurs généraux locaux

La Société a créé un nouveau code d'usage pour les voitures de tourisme qui servent de transporteurs généraux locaux afin de rapprocher le code d'usage de telles voitures de tourisme de celui des camions légers. Pour ces véhicules, la Société demande un tarif majoré de 5 % par rapport à celui des voitures de tourisme à tarif universel dans tous les territoires de résidence.

Primes saisonnières pour les motocyclettes

Les primes annuelles seront rajustées pour devenir saisonnières afin de correspondre à l'usage réel de ce genre de véhicule par leurs propriétaires.

Adoption d'une classification selon le genre de motocyclette

La Société distingue différentes catégories selon le genre de motocyclette et demande les tarifs suivants selon les diverses catégories de motocyclettes :

Motocyclette de tourisme	90 % du tarif moyen
Motocyclette sport	120 % du tarif moyen
Scooter	70 % du tarif moyen
Toutes les autres*	100 % du tarif moyen

* Motocyclettes personnalisées, à double usage et autres.

Frais de délivrance d'un permis ou d'un certificat

La Société demande que la réduction des frais afférents à la délivrance d'un permis ou d'un certificat soit limitée au surplus de dividende unique.

Primes applicables au permis de conduire

La Société demande que les surprimes pour points de démérite soient accrues de 50 $ à tous les paliers et qu'elles varient désormais de 200 $ à 999 $, selon le nombre de points de démérite.

Elle demande aussi que les surprimes pour accidents soient accrues comme suit :

premier accident imputable — augmentation de 150 $ à 200 $;

deuxième accident imputable — augmentation de 300 $ à 400 $;

troisième accident imputable — augmentation de 600 $ à 800 $;

quatrième accident ou accident imputable subséquent — augmentation de 900 $ à 1 200 $.

MODIFICATIONS APPORTÉES À LA CLASSIFICATION PAR LA SOCIÉTÉ : **Modifications des réductions accordées aux bons conducteurs**

Les propriétaires d'un véhicule qui n'ont pas soumis de demande d'indemnisation depuis 6 ans ou plus et qui sont tenus responsables d'un accident ne perdront plus la réduction de prime accordée aux bons conducteurs, mais ils devront plutôt payer la surprime pour un premier accident. Cette surprime continue de s'appliquer aux conducteurs qui ne sont pas propriétaires d'un véhicule en cause dans un accident.

Les personnes intéressées à obtenir tous les détails de la structure tarifaire proposée peuvent examiner la demande soumise par la Société, les témoignages recueillis par la Régie ainsi que les documents d'appui en se présentant aux bureaux de la Société ou de la Régie.

Les personnes qui souhaitent obtenir une copie de la demande peuvent communiquer avec la personne suivante :

Rick Sloane
Société d'assurance publique du Manitoba
234, rue Donald, 8e étage
Winnipeg (Manitoba) R3C 4A4
Téléphone : 985-7055 (appels à frais virés acceptés)

MODIFICATION DES TARIFS : Les tarifs de la Société d'assurance publique du Manitoba seront examinés par la Régie des services publics, conformément à la *Loi sur la Régie des services publics*. La Société ne peut apporter aucune modification à ses tarifs ou adopter de nouveaux tarifs sans l'approbation de la Régie. Dans le cas de la Société d'assurance publique du Manitoba, les tarifs applicables à ses services correspondent aux tarifs de base et aux primes du régime d'assurance automobile obligatoire qu'elle offre aux automobilistes. La Régie peut émettre une ordonnance au sujet de toute demande qui lui est soumise, qui répond à cette dernière en totalité ou en partie, ou elle peut accorder d'autres réparations en plus ou en remplacement des réparations demandées, d'une manière complète et sous tous leurs aspects, comme si la demande soumise visait de telles réparations partielles, additionnelles ou autres.

AUDIENCE : La Régie tiendra une audience publique sur la demande de la Société à la salle d'audience de la Régie des services publics, au 330, avenue Portage, 4e étage, Winnipeg (MB), le 2 octobre 2000, à compter de 9 h.

PROCÉDURE : La Régie a adopté des règles de pratique et de procédure qui s'appliqueront à l'audience sur la demande de la Société. On peut se procurer un exemplaire des règles en écrivant au secrétaire de la Régie ou en composant le 945-2638 à Winnipeg.

INTERVENANTS : Aux fins de la présente audience, les intervenants sont les personnes, les entreprises et les sociétés qui désirent participer à l'interrogation des témoins, apporter des preuves, faire des observations ou exprimer des points de vue. On demande aux parties qui souhaitent intervenir d'informer le secrétaire de la Régie de leur intention dès qu'elles auront pris connaissance du présent avis.

Les intervenants doivent également faire parvenir une copie de leur lettre au conseiller juridique de la Société, à l'adresse suivante :

Kevin McCulloch
Vice-président, Services juridiques
Conseiller juridique et secrétaire général
La Société d'assurance publique du Manitoba
234, rue Donald, bureau 912
Winnipeg (Manitoba) R3C 4A4
Téléphone : 985-7383

Les parties qui, au cours de l'audience, souhaitent simplement présenter un mémoire ou communiquer leur point de vue, sans participer à tout le processus, doivent informer le secrétaire de la Régie de leur intention de prendre part à l'audience au plus tard le 18 septembre 2000.

FAIT le 2 août 2000.

Le secrétaire de la Régie des services publics,

G. O. Barron


Donner un préavis de cinq jours


Salle accessible aux fauteuils roulants


Manitoba

La Liberté **LOISIRS**

Cahier culturel et sportif.

La Chicane électrique

« La chance de jouer... »

La compétition est féroce, les prix impressionnants. Mais pour les six groupes musicaux qui participeront à la Chicane électrique, c'est la chance de jouer qui prime.

Daniel BAHUAUD



photo: Daniel Bahuaud

Nos jeunes musiciens : Stéphane Oystryk, Éric Gosselin, Youcef Soufi, Tyler Fitzmaurice, Paul Brunette et Raphaël Freynet.

La 14e édition de la Chicane électrique aura lieu le 8 septembre, à 20 h à la salle Jean-Paul-Aubry du Centre culturel franco-manitobain. Et comme d'habitude avec ce concours très populaire, six groupes s'affronteront sur la scène, affichant leurs prouesses musicales.

Or, pour les membres de Cousus, Kraink, Lampe à gaz, Sacré Bleu, Séduction sonique et Sous Pape, la Chicane électrique, c'est avant tout une occasion sans pareil de se produire sur scène.

« Ça fait trois semaines qu'on est ensemble, alors c'est très excitant d'être à la Chicane, explique un membre de Sacre Bleu, Raphael Freynet. Par contre, nous sommes tous bien musicaux. Éric Bédard et moi avons chanté aux Jeux de la francophonie canadienne à Memramcook. On espère que le public aimera les deux chansons d'Éric, ainsi que notre version rock d'*Au chant de l'alouette.* »

La formation Sous Pape, elle, se présente devant un public pour la première fois. « Au fait, notre nom date d'il y a peine une semaine! explique son guitariste, Youcef Soufi. Ça ne nous inquiète pas. Nous, on est là pour s'exprimer et s'amuser, et peut-être trouver notre voix collective, puisque nous aimons tous une très grande variété de musique. Il faut faire le tri dans tout cela. »

« Nos musiciens sont déjà bien "tight", puisque nous avons tous participé aux spectacles de l'harmonie du collège Louis-Riel, ajoute à son tour le guitariste de Cousu, Tyler Fitzmaurice. Notre groupe est assez sérieux. Nous voulons tous nous lancer dans la musique, soit comme professeur ou comme musicien professionnel. Pour ma part, j'espère un jour devenir musicien de session d'enregistrement, puisqu'ils ont la chance d'essayer plusieurs styles. »

Pour le membre de Sous Pape, Paul Brunette, la Chicane est le premier jalon sur la route du succès. « Ce sera notre première Chicane, dit-il. Je crois que c'est le rêve de tout jeune musicien de devenir professionnel. Évidemment, ça serait bien de gagner un prix, mais on verra. »

Les formations Kraink et Séduction sonique sont plus rodées, ayant déjà monté sur scène et enregistré chacun un disque compact. Ils envisagent la Chicane sous un autre œil. « On ne va pas à la Chicane pour gagner un prix, lance le guitariste de Séduction sonique, Stéphane Oystryk. On s'y rend pour jouer devant 500 personnes et perfectionner notre façon de nous présenter sur scène. On espère se faire connaître davantage.

« Ça fait un an que Séduction Sonique existe, poursuit-il. La Chicane de 99 a été notre premier concert ensemble, alors quoi de plus naturel que d'y revenir, mais cette fois avec plus d'expérience? »

Bassiste du groupe Kraink, Éric Gosselin abonde dans le même sens. « Il faut l'faire, lance-t-il. Il y a tellement d'anciens participants de la Chicane qui sont devenus professionnels. Quand je pense que Daniel Roy, Brigitte Sabourin, Paul Lachance et d'autres encore se sont produits à la Chicane, je me dis que tout est possible. Il faut juste avoir la chance de jouer. »

Cinq prix seront attribués parmi les six groupes au cours de la soirée : le prix du public (300 $), les prix du 100 Nons (500 $), la chanson de l'année (500 $), le Lauréat de la Chicane (20 heures de studio au CUSB), ainsi qu'une mention honorable (700 $).

Le public et les membres du 100 Nons peuvent assister à la Chicane. Le coût des billets est de 6 $ et 5 $ respectivement.

Le Babillard

RECHERCHÉS

✎ ***L'Association des Guides franco-manitobaines*** recherche des femmes intéressées à faire partie du conseil d'administration ou de l'équipe d'animation. Pour plus de renseignements composez le 237-6217.

✎ Aimerais-tu faire partie d'un groupe de jeunes qui s'amusent et s'aident ensemble ? Si oui, viens te joindre aux ***Scouts franco-manitobains.*** On a des programmes pour les six à 21 ans. Tu es un élève de secondaire trois ou quatre, il est possible pour toi de récolter des crédits. Vous êtes un adulte qui aimez travailler avec les jeunes, vous pouvez aussi vous joindre aux Scouts en tant qu'animateur. Pour plus d'information, appelez Claire Bérubé au 233-4324 ou écrivez à scoutdrr@pangea.ca.

✎ Vous êtes un entrepreneur et vous cherchez de nouvelles occasions d'affaires ? Le ***MONDIAL de l'entrepreneuriat*** vous offre la possibilité de rencontrer 700 entrepreneurs d'une trentaine de pays du 19 au 22 octobre à Ottawa. Pour inscription, composez le (613) 755-2556 ou visitez le site Web à l'adresse . Les places sont limitées.

ATELIERS ET CROISSANCE PERSONNELLE

✎ Le Réseau des femmes invite tous et chacun à participer à la ***Marche mondiale des femmes*** le 17 septembre. Rendez-vous à la Fourche dès midi pour ensuite se diriger vers le palais législatif vers 14 h. Bannières et pancartes exigeant la fin à la pauvreté et à la violence faite aux femmes sont attendues. Pour info : 235-0640.

SPORTS

✎ Manitoba Fencing Association organise deux journées portes ouvertes le le 10 septembre de 14 h à 16 h au Centre d'escrime du Manitoba situé au 1551 Pembina. Pour plus de renseignements, contactez Shauna Marling au 925-5696

CONCOURS

✎ Écrivains en herbe, à vos plumes ou claviers. ***L'Association des auteures et auteurs de l'Ontario français*** lance un concours ouvert à tout citoyen canadien n'ayant jamais publié de livre. Des textes de tout genre sont acceptés (poésie, drames, etc.). Les thèmes suggérés sont : Le 20e siècle, t'en souviens-tu ? Il était une fois l'an 2000 ? L'an 2000 ? Et si c'était à refaire ? Un autre millénaire... Quoi de neuf ? La date limite pour faire parvenir votre composition est le 30 septembre. Pour de plus amples renseignements, contactez Arash Mohtashami-Maali au (416) 534-2688 ou par courriel : amohtash@chass.utoronto.ca

✎ Le ***Concours national des jeunes interprètes de Radio-Canada*** est de retour pour une 31e édition. Le ***piano et les cordes*** sont les disciplines de cette année et les prix offerts dans chacune des catégories sont de 15 000 $, 10 000 $ et 5 000 $. Ce concours est ouvert à tout citoyen canadien âgé de 30 ans et moins. La date limite d'inscription est le 30 septembre. Les formulaires d'inscription sont disponibles dans les stations de radio de Radio-Canada ou par courriel : dthibault @montreal.radio-Canada.ca.

BRANDON

✎ ***Le comité culturel Franc-Ouest*** organise tous les samedis à 10 h 30 un déjeuner-causerie en français au Chicken Delight (1112, avenue Rosser). Info : 728-4075.

✎ Le comité culturel Franc-Ouest prépare un ***souper meurtre et mystère*** le 16 septembre au Centre communautaire Central. Info : 728-4075.

LA BROQUERIE

✎ ***Un souper paroissial*** aura lieu le 10 septembre de 16 h à 19 h 30 à l'aréna. Coût : 9 $ pour les adultes ; 3 $ pour les cinq à 12 ans et gratuit pour les enfants de moins de 4 ans. Info : Pierrette Normandeau au 424-5332.

SAINT-BONIFACE

✎ Viens faire partie de la meilleure bande de filles au monde ! Étincelles (6-7 ans) ; Jeannettes (8-10 ans) ; Guides (11-13 ans) Kamsoks (14-16 ans) et Guides ainées (17-19 ans). Mesdames, cherchez-vous une expérience enrichissante ? Venez animer un groupe de jeunes filles ! Communiquez avec les ***Guides franco-manitobaines*** au 237-6217.

✎ Le ***Mini Franco-fun du Parc Windsor*** recommence ses activités. Ce groupe d'animation pour les enfants du préscolaire, leurs parents, grand-parents ou gardiens se rencontre une fois par semaine soit le mardi, mercredi ou jeudi matin au sous-sol de l'église des Saints-Martyrs. Pour plus d'information, contactez Georgette Dupuis au 255-2486.

✎ Le ***Mini Franco-fun de Saint-Boniface*** désire reprendre ses activités. Inscrivez-vous le plus tôt possible auprès de Joanne Colliou au 233-2448.

✎ Prochaine ***session de préparation au mariage*** les 24, 25 et 26 novembre au Centre de pastorale (622, avenue Taché). Info : Orietta Dion au 231-4479 ou 237-6346.

✎ Le ***Centre de Renouveau*** célèbre le lien entre la créativité et la spiritualité le 17 septembre de 11 h à 17 h.

SAINT-CLAUDE

✎ Un ***dîner-rencontre*** aura lieu le 1er octobre à 13 h au centre récréatif à l'occasion du départ des ***Filles de la Croix*** qui ont œuvré 66 ans à Saint-Claude. Réservation des billets au coût de 10 $ chacun avant le 20 septembre. Une messe précédera le dîner à 10 h 30. Pour info : contactez Agnès Cormier au 379-2242.

SAINT-LAURENT

✎ Les aînés du ***Club Laurentien*** célèbrent leur 30e anniversaire le 10 septembre avec un dîner à 13 h. Suivi de divertissements à la salle paroissiale. Coût : 10 $ par personne. Pour info : téléphonez au 646-2428 ou au 646-2290.

SAINT-NORBERT

✎ La Villa Maria présente un Festival de musique chrétienne le 17 septembre de 11 h à 17 h pour célébrer le 40e anniversaire du centre tout en liant la créativité et la spiritualité. Également exposition d'art. Le coût d'entrée est de 10 $ par personne ou pour toute une famille et doivent être achetés auprès du père Ed Kosa (261-8330) avant le 17 septembre.

SAINT-VITAL

✎ Vous êtes intéressés à vous joindre aux activités *du* ***Mini Franco-fun*** ? Pour les rencontres le mardi matin : Lynne au 255-1239 et pour celles du mercredi matin : Christine au 256-3488.

PRIX ET BOURSES

✎ Les nouveaux formulaires de demande de bourse et de subvention pour ***l'aide annuelle de Francofonds*** sont prêts. Communiquez avec Lucienne ou Rachel au (204) 237-5852 ou par écrit à Francofonds, 340, boulevard Provencher, pièce 204, Saint-Boniface, Manitoba, R2H 0G7. La date limite pour la soumission des demandes est le 30 septembre.

Sélection recueillie par Sandra POIRIER

Vous voulez faire la promotion d'un thé-rencontre, d'une vente bric-à-brac, d'une fête communautaire, d'une réunion annuelle ou de tout autre événement communautaire? C'est facile! Vous n'avez qu'à nous télécopier l'information au 204 231-1998 **avant 17 h le lundi précédant la date de parution** *en précisant «pour le Babillard».*

ENFANT

Quand la biblio raconte

Les petits-enfants ont une nouvelle fois rendez-vous à l'*Heure du conte* en français à la Bibliothèque publique de Winnipeg et ce, dès le 19 septembre. L'activité destinée aux enfants d'âge préscolaire a recueilli la faveur populaire au fil des ans.

« À l'automne et au printemps, on accueille toujours le maximum de jeunes soit 35 enfants, indique une aide à la bibliothécaire des références pour enfants de la succursale de Saint-Boniface, Collette Simard. Les jeunes adorent cette activité. »

Au cours de l'*Heure du conte*, les enfants participants, assis parterre sur une grande couverture, se font lire une histoire par un membre du personnel de la bibliothèque. « On fait aussi des comptines au début et à la fin de l'histoire, précise Collette Simard. L'histoire porte aussi toujours sur un thème différent comme l'école, les couleurs, les ours, Noël, etc. »

Offerte dans trois succursales, soit à la bibliothèque de Saint-Boniface les vendredis à 10 h 30, à la bibliothèque Louis-Riel les lundis à 10 h 30 et à la bibliothèque du parc Windsor les mardis à 18 h 30, l'*Heure du conte* veut tout d'abord introduire les enfants aux histoires. La durée de l'activité est d'environ 30 minutes.

Les personnes intéressées à inscrire leurs enfants à l'*Heure du conte* peuvent le faire en téléphonant à l'une des succursales mentionnées ci-dessus. L'activité est gratuite, mais requiert que l'enfant soit inscrit.

S. P.

PRIX D'ALPHABÉTISATION

Raymond Roy récompensé

Raymond Roy de Tourond au Manitoba fait parti des dix francophones de l'extérieur du Québec de même qu'une association francophone territoriale qui ont reçu des Prix d'alphabétisation 2000 qui ont été décernés cette année par la Société canadienne des postes.

Raymond Roy s'est vu décerner le prix dans la catégorie Accomplissement personnel. Ces prix soulignent les réalisations des personnes qui ont réussi à surmonter des obstacles sociaux et économiques en améliorant leurs capacités de lecture et d'écriture. À la suite à un grave accident de travail, Raymond Roy a entrepris des démarches en alphabétisation. Grâce au programme de tutorat qu'il a suivi, il peut maintenant aider ses fils à faire ses devoirs.

APF

Les Rendez-Vous

MUSIQUE

• • • • • • •

Le Foyer présente Léo Gosselin le 8 septembre ; **Kraink** le 15 septembre ; **Belle Folie** le 22 septembre et **Dominique Reynolds** le 29 septembre. Les spectacles ont lieu à 19 h 30 sur la terrasse ou à 20 h 30 au Foyer en cas de pluie. **Le Mârdi Jazz** présente **Dave Wood** le 12 septembre ; **David Occhipinti** le 19 et **Alisa Amibonde** le 26 septembre. (233-8972). Les spectacles débutent à 20 h 30 sur la terrasse ou en cas de pluie à 21 h au Foyer.

Dans la série Jazz de la Fondation Asper : **Junior Mance** le 10 septembre à 13 h et 20 h au théâtre Berney, 123, rue Doncaster. Billets : 20 $. Info : 477-7510.

Le Gaz Station Theatre présente **The Big Stupid Improv Show** les 22 et 23 septembre à 20 h. Billets 7 $ pour les adultes et 5 $ pour les étudiants disponibles au 284-9477.

CINÉMA

• • • • • •

IMAX présente **Dolphins**, **Heart Land**, **Micheal Jordan to the MAX**, **Adventures in Wild California** et **35mm Hollywood Hits**. Représentations à 13 h, 15 h, 19 h et 21 h du lundi au vendredi et à 11 h, 13 h, 15 h, 17 h, 19 h et 21 h les samedis et dimanches. Billets 10,50 $ pour les adultes et 8,50 $ pour les jeunes de 12 ans et moins. Info : 956-4629.

Au Planétarium, **The Search for Life in the Universe, Stories from Space** et **The Sky is Alive**. Coût : 2,99 $ + TPS. Représentations et info : 956-2830.

DANSE

• • • • •

Les **Grands Ballets Canadiens de Montréal** seront à Winnipeg pour souligner la 61e saison du Ballet Royal de Winnipeg les 19 et 20 septembre pour présenter trois chorégraphies contemporaines. : **Approximate Sonata** de William Forsythe ; **Without Words** de Nacho Duato et **Symphony of Psalms** de Jiri Kyliàn. Les billets sont disponibles au 956-2792.

EXPOSITIONS

• • • • • • • • • •

La **Galerie du CCFM** présente les toiles et les sculptures de l'artiste Aimé L'Heureux jusqu'au 1er octobre.

Expositions au Musée des beaux-arts : **Recent Acquisitions of Contemporary Art 1997 to 2000.** Également, **Mozes** de Marcel Gosselin jusqu'au 7 août, **Desires and Imaginings : The George Swinton Collection of "Innocent"Art** jusqu'au 3 septembre ; **FULL / Empty : Superficial Abundance and Profound Loss** jusqu'au 24 septembre ; **Gems : Selections from French Historical Collection** jusqu'au 24 septembre ; **Nocturne : From Twilight Until Dawn** jusqu'au 30 septembre ; et **The View from Here : Selections from the Canadian Historical** jusqu'au 31 décembre.

À la **galerie Plug In** : exposition photographique intitulée *Collecting Shadows* du Torontois **David Miller** du 14 septembre au 7 octobre. Info : 942-1043.

ENFANTS

• • • • • • •

Manitoba Children's Museum présente **Harry Potter & The Hogwarts Museum of Wizardry** les 9 et 10 septembre. Info : 956-1888.

Sélection recueillie par Sandra POIRIER

100 DESSINS

À vos pinceaux !

Vous êtes jeunes et vous avez du talent pour les arts visuels, mais ne disposez pas de lieu pour laisser libre cours à votre imagination ? Le Conseil jeunesse provincial vient à votre aide.

Érick THÉBERGE

Les jeunes artistes franco-manitobains mordus des arts visuels auront dorénavant accès à un endroit où ils pourront s'adonner à leur art. Le Conseil jeunesse provincial (CJP) vient de mettre sur pied le projet 100 Dessins, petit cousin du 100 Nons, qui se veut un outil de développement des arts visuels destinés aux jeunes artistes âgés de 14 à 25 ans.

L'idée du 100 Dessins germe depuis six mois dans la tête de la responsable du projet, Sylvie Beaudry, alors qu'elle même trouvait qu'il n'y avait aucun lieu où les jeunes pouvaient échanger sur leurs œuvres. Le 100 Dessins loge dans le Forum Art Institute, situé au 120, rue Eugénie, au coin de la rue Taché.

« Le 100 Dessins, explique-t-elle, c'est un lieu où les jeunes artistes franco-manitobains peuvent échanger sur leurs créations respectives. Ainsi, les artistes en herbe ont accès à un local pour travailler sur leurs œuvres d'art. Le local sert de pièce de rangement où les artistes peuvent laisser leur matériel dans le local, mais aussi de lieu de formation. »



photo: Érick Théberge

Avec 100 Dessins, Sylvie Beaudry veut donner un coup de main aux jeunes artistes franco-manitobains qui n'ont pas de ressources pratiques pour développer leurs talents artistiques.

De la formation, Sylive Beaudry promet qu'il y en aura. Elle s'affaire à mettre sur pied des ateliers dans des domaines variés, comme la sculpture, la bande dessinée, le design de vêtement et la vidéo par ordinateur. « J'aimerais organiser un atelier par mois, souhaite-t-elle. Actuellement, des discussions sont en cours avec quatre ou cinq artistes de la communauté Robert Frénette donnera entre autres un atelier de bandes dessinées le 7 décembre à 19 h et Richard Dupas du Cercle Molière donnera un atelier sur les décors théâtraux, mais aucune date n'est encore fixée pour ce dernier. »

Sylvie Beaudry explique que le local sera ouvert à tous une fois par semaine, où selon la demande des artistes.

Le 100 Dessins veut présenter deux expositions annuelles, l'une en décembre et l'autre en mai. Pour chacune des expositions, Sylvie Beaudry entend organiser un vernissage pour permettre aux artistes membres du 100 Dessins de se mettre en valeur.

Les jeunes désireux de devenir membre du 100 Dessins doivent payer une cotisation de 20 $, valide pendant une année. Pour de plus amples renseignements, il faut contacter Sylvie Beaudry, au CJP, en composant le 237-8947.

Leclerc

Remerciements à tous ceux et celles qui se sont joints à nous le 3 septembre et pour toutes les cartes et les cadeaux.

Eva et Adrien

DÉCLARATION

La Division scolaire franco-manitobaine n° 49
PROVINCE DU MANITOBA

Avis est donné par la présente que jusqu'à 14 heures, le 13 septembre 2000 au bureau suivant:
Monsieur Raymond Bédard
Division scolaire franco-manitobaine n° 49
485, chemin Dawson, Case postale 204
Lorette (Manitoba) R0A 0Y0

agent officiel recevra les candidatures pour le poste de membre représentant(e) régional(e) du:

QUARTIER GABRIELLE-ROY - un poste

Pour un terme de deux (2) ans dans l'autorité locale sus-mentionnée.

Toute déclaration de candidature doit être faite par écrit et porter la signature d'au moins 25 électeurs et électrices ou 1% de l'électorat du quartier (en prenant le nombre le moins élevé des deux). Chaque déclaration doit être accompagnée du consentement écrit du candidat et de la déclaration des qualités requises dûment signée et assermentée.

Les «déclarations de candidatures» qui ne sont pas accompagnées des documents requis ou qui ne sont pas déposées selon les règles seront rejetées.

Il est possible d'obtenir, sur demande, des formules de déclaration de candidature en s'adressant au bureau suivant:

Division scolaire franco-manitobaine n° 49
485, chemin Dawson, Case postale 204
Lorette (Manitoba) R0A 0Y0
Téléphone: (204) 878-9399 • Télécopieur: (204) 878-9407

Fait à LORETTE dans la Province du Manitoba ce 28e jour d'août 2000, L'AUTORITÉ LOCALE DE LA DIVISION SCOLAIRE FRANCO-MANITOBAINE N° 49.

Raymond Bédard
Directeur du scrutin
Téléphone (204) 878-9399 • Télécopieur: (204) 878-9407

Rectificatif

À la suite de la publication de l'article *De la vidéo avant le festival* qui a paru dans l'édition du 1er au 7 septembre de *La Liberté*, une petite clarification s'impose. Jean-Marc Ousset est le président du conseil d'administration des Productions FVM et non le propriétaire comme on aurait pu le croire à la lecture de l'article. Les Productions FVM est un organisme à but non lucratif qui est dirigé par un conseil d'administration et non une compagnie de production vidéo privée. Toutes nos excuses.

Sur le bout de la langue

par Annie Bourret



Jouer sur les mots

Il existe une quantité véritablement formiprodifantasuperextraordinaire de sortes de mots. (Pour en finir avec les chiches 25 lettres d'*anticonstitutionnellement*, savourez cet adjectif de 34 lettres, énorme mot-valise, créé à partir des mots *formidable, prodigieux, fantastique, super* et *extraordinaire*). Voici donc une classification très personnelle, un peu folle et (presque) sans prétention scientifique. Lisez-là pour le plaisir.

Je classe mes mots en archaïsmes, comme *garrocher* et *à c't'heure*... en mots-valises, comme *batakukluxkan* (de bataclan et kukluxklan, exemple piqué à Achille Talon), *cocacolonisation* (pour la présence américaine dans le monde, au figuré) et *fransaskois* (de francophone et Saskatchewan)... en régionalismes, comme cette *barboteuse*, tantôt piscine (Canada), vêtement (France) ou femme bavarde (Suisse)... en mots que j'aimerais ne pas voir exister, comme *boubou-macoute*... en mots bien sexplicites mais culturellement tabous (trouvez donc vos propres exemples)...

En mots composés comme *pichou-de-la-vierge* et en gros mots composés comme *s'en contre-saint-ciboiriser*... en mots torturés comme *infractus* (au lieu d'infarctus) et *stéréliser* (pour stériliser)... en mots virtuels qui n'existeront jamais, comme *se délunetter* et *elluque* (féminin possible d'eunuque)... en bons mots, comme *impolitiquement correct*... en mots trop politiquement corrects, comme cette *personne humaine de sexe féminin*, à l'existence heureusement confinée à un examen de français... en mots qui me font grrrincer des dents, comme certains emplois de *niveau* (au niveau de mon vécu, au niveau de mon gazon)... en mots qu'il vaudrait la peine de se rappeler, comme l'expression *gîte du passant* pour rendre *bed and breakfast* en français...

En homonymes, dont *Quand pensez-vous?* au lieu de *Qu'en pensez-vous?*... en mots qui se lisent à l'envers ou à l'endroit, comme les palindromes *serres, elle, laval, kayak, ici, radar*... en mots ronds, dont la chanson *Trois p'tits chats* constitue un exemple (voir l'encadré)... en mots bizarrement spécialisés, comme *onychophage* (rongeur d'ongle), *sélinophobie* (peur du céleri) et *paronomasiophobie* (peur des jeux de mots)... et, enfin, en mots dont les contours sont flous, comme les *"néviers"* des enfants (à cause de la prononciation de *un évier*) — un phénomène qui relève d'un mauvais découpage des mots à l'oral.

Trois p'tits chats
Chapeau de paille
Paillasson
Somnambule
Bulletin
Tintamarre
Marabout
Bout de cigare
Garde-fou
Fou de rage
Rage de dent
Dentifrice
Frise à plat
Platonique
Nique-à-terre
Terre de feu
Feu de guerre
Guerre de Troie
Trois p'tits chats

Les linguistes comparent les mots d'une phrase exprimée oralement aux maillons d'une chaîne, à cause des liaisons et de l'enchaînement. L'expression *des néviers* disparaît naturellement lorsque les enfants apprennent à écrire. Cela dit, les jeux de mots exploitant les difficultés de démarcation du découpage sonore sont légion. On leur doit un grand nombre de noms de personnages de bandes dessinées : Phil Defer, Pat Hibulaire ou Sarah Vigott, de même que bien des devinettes, ritournelles, charades, rébus et contrepèteries.

Mes deux exemples préférés d'ambiguïté — je les ai déjà mentionnés dans d'autres chroniques — sont les "pièges" suivants : *Le maire creux dit (et m'a r'dit lundi) : "Je dis que vendre dix manches ça me dit."* (jours de la semaine) et *C'est assez, dit la baleine, et elle se cache à l'eau* (cétacé, baleine, cachalot).

La langue française, ses particularités et ses difficultés vous intéresse? Annie Bourret signe pour les journaux de l'Association de la presse francophone une chronique linguistique que *La Liberté* publie régulièrement.

Si vous avez des commentaires, faites-les parvenir par courriel à a-bourret@home.com ou à la rédaction du journal.

DÉJÀ *VU* dans *La* LIBERTÉ

Le Collège présentera « Topaze »



Dans *La Liberté* du 22 novembre 1979, on pouvait lire: « Depuis la rentré scolaire, une trentaine d'élèves du Collège secondaire de Saint-Boniface, avec l'aide des professeurs Claudette Journé et Rachel Deniset, préparent les deux représentations qu'ils donneront, salle Martial-Caron, les 7 et 8 décembre à 20 h, de la pièce *Topaze*, écrite par Marcel Pagnol. Sur la photo, on retrouve quelques participants à Topaze. Première rangée, de gauche à droite: Guy Le Madec, Hélène Boisvert, Karen Ragoonaden. Deuxième rangée: Robert Mousseau, Jacques Vrignon, Mark Falco, Jacques Desaulniers, Gisèle Fontaine et Monique Pambrun. ».

Recette Carrés à la noix de coco à la costaricaine

3 tasses (750 mL) de flocons de noix de coco
1 tasse (250 mL) de céréales de flocons de maïs grillés
1 tasse (250 mL) de noix mélangées
1/2 tasse (125 mL) de dattes, hachées
1/2 tasse (125 mL) d'abricots séchés, hachés
1 c. à thé (5 mL) de zeste d'orange, râpé finement
3/4 de tasse (175 mL) de farine tout usage
2 c. à soupe (25 mL) de granules de café instantané
2 c. à thé (10 mL) d'eau chaude
1 boîte (300 mL) de lait concentré sucré (non évaporé)

Tapisser un moule carré de 9 pouces (2,5 litres) de papier d'aluminium. Graisser et réserver.

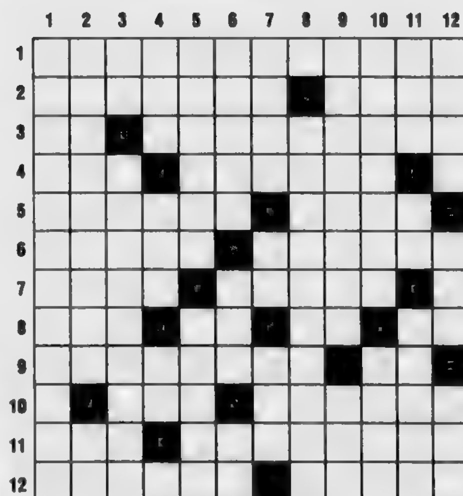
Dans un bol, mélanger la noix de coco, les céréales, les noix, les dattes, les abricots et le zeste d'orange. Ajouter la farine et bien mélanger. Faire dissoudre les granules de café dans l'eau. Verser dans la préparation avec le lait concentré. Étaler uniformément dans le moule préparé.

Cuire au four à 350 °F (180 °C) de 30 à 35 minutes ou jusqu'à ce que le mélange soit pris. Laisser refroidir. Couper en carrés.

Donne 80 carrés.

MOTS CROISÉS

PROBLÈME N° 110



HORIZONTALEMENT

1. Film dont la durée n'excède pas vingt minutes.
2. Petit os du pied. – Peuples prédestinés par Dieu au salut.
3. Gamme. – Qui ne sont pas faciles, pas commodes à faire.
4. Étendue désertique. – Temps dont on peut disposer.
5. Poisson des régions chaudes. – Armée féodale (pl.).
6. Lettré, savant. – Faussé, dénaturé.
7. Qui est en feu. – Tiras du néant.
8. Aber. – Une lettre les sépare. – Gamme. – Cale.
9. Entoure un lieu. – Lettre grecque.
10. Ancienne population africaine. – Province de Belgique.
11. Fille de Cadmos. – Âneries.
12. Réprimander. – Quantité de bois.

VERTICALEMENT

1. Accident résultant d'une interruption de courant.
2. Douleur osseuse. – Exclamation enfantine.
3. Coutumes. – Formation des graines dans les céréales.
4. Unité de dose. – Prairie. – Interjection.
5. Dieu de la Pluie. – Chute d'un organe.
6. Chapeau rond et bombé. – Violent, brutal. – Conjonction.
7. Câble métallique. – Altesse royale. – Avare.
8. État d'un lieu écarté (pl.).
9. Tins ferme. – Subsiste.
10. Prompts dans leurs mouvements. – Examine attentivement.
11. Endroit peu profond d'une rivière. – Se suivent inversement. – Congédier.
12. Crochet. – Ville des Pays-Bas. – Dans la rose des vents.

RÉPONSES DU N° 109

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	C	H	L	O	R	O	P	H	Y	L	L	E
2	H	A	U	T	E	S	■	E	■	A	I	L
3	L	U	N	E	T	T	E	■	A	S	T	I
4	O	B	E	R	E	■	L	A	S	S	E	S
5	R	A	S	■	N	O	L	I	S	E	R	A
6	O	N	■	E	T	R	E	L	A	■	I	I
7	F	E	R	R	E	T	■	E	S	S	E	S
8	O	R	A	I	S	O	N	■	S	E	S	■
9	R	A	V	E	■	L	E	V	I	S	■	S
10	M	■	I	■	R	A	V	I	N	A	N	T
11	E	S	E	R	I	N	E	■	E	M	E	U
12	S	U	R	P	A	S	S	E	■	E	T	C



La paix en action

La paix en action, voilà le thème de la journée d'accueil cette année et, pourquoi pas, de toute l'année ! Dans les faits, l'an 2000 a été proclamé l'Année internationale de la culture de la paix par les Nations Unies.

Dans ta vie quotienne, existe-t-il des gestes que tu peux poser pour créer un environnement où règne la bonne entente ? Il y a beaucoup à faire et je suis certain que tu vas passer une belle année à imaginer toutes sortes de façons afin de favoriser la paix et la non-violence autour de toi.

En attendant, je te propose des jeux qui tournent autour de ce thème.

Salut toi!

Tu as passé un bel été? Moi, je me suis promené, j'ai été à la plage et je me suis bien amusé tout l'été.

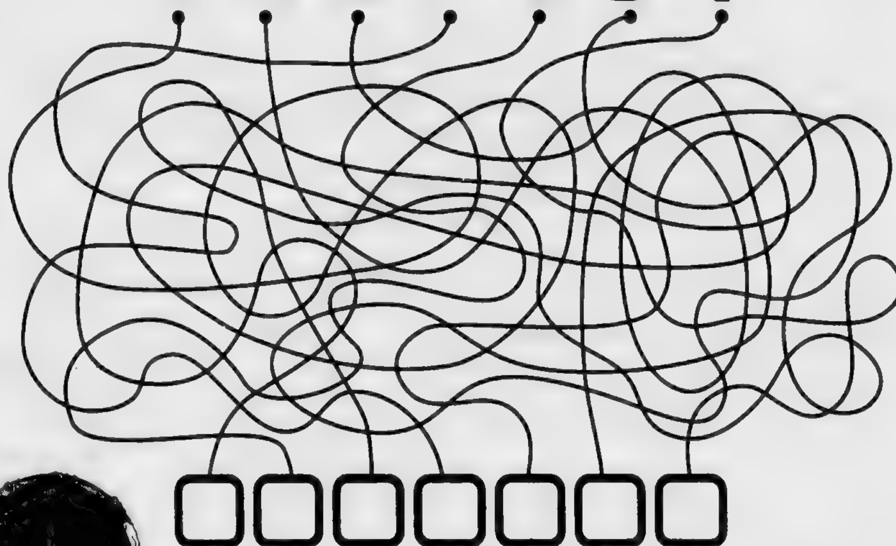
Aujourd'hui, je suis très content de te revenir avec des jeux et des concours.

Je te souhaite une belle année!

Labyrinthe

Suis les lignes afin de replacer les lettres en ordre pour former un mot.

E R C P E S T



Code secret

Déchiffre le message à l'aide du code secret. Je te donne un indice, c'est le titre d'un poème écrit par Shel Silverstein.

a	b	c	d	e	f	g	h	i	j	k	l	m
n	o	p	q	r	s	t	u	v	w	x	y	é

Message

_ _ _ _ _ _ _ _ , _ _ _

_ _ _ _ _ _ _ _ !

La politesse

Encercle ces mots dans la grille. Les lettres restantes compléteront la phrase.

C	O	M	P	L	I	M	E	N	T	E	S	S
I	B	L	V	P	C	O	R	R	E	C	T	N
G	I	R	C	O	O	V	I	T	L	N	S	O
E	E	U	H	L	U	C	R	C	B	A	A	I
N	N	O	I	I	R	S	U	E	A	E	L	T
T	V	J	C	E	T	O	O	P	I	S	U	A
I	E	N	M	U	O	S	S	S	V	N	T	T
L	N	O	P	L	I	A	I	E	R	E	A	I
L	U	B	O	N	S	O	I	R	E	I	T	C
E	E	M	A	N	I	E	R	E	S	B	I	I
S	C	O	N	V	E	N	A	B	L	E	O	L
S	Y	M	P	A	T	H	I	Q	U	E	N	E
E	T	G	A	L	A	N	T	E	R	I	E	F

bienséance
bienvenue
bonjour
bonsoir
chic
compliment
convenable
correct
courtoisie
félicitations
galanterie
gentillesse
manière
merci
poli
respect
salutation
serviable
sourire
sympathique
vous

La formule magique pour obtenir quelque chose est souvent :

_ _ ' _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _



La chasse aux mots

Pour atteindre sa destination, cette colombe ne peut passer que par le mot paix. Montre-lui le chemin.

		P	X	Z	W
		N	A	I	P
		S	S	X	F
Q	M	H	A	P	U
Z	T	X	A	S	P
C	P	J	I	H	K
A	I	X	H	P	J
U	P	I			
D	A	X			

Réponses

Labyrinthe : respect.

Code secret : l'amitié, pas la guerre !

La politesse : s'il vous plaît.

Club de Bicolo • C.P. 190 • 383, boulevard Provencher • Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4 • 237-4823

THÉÂTRE

Homère à Saint-Norbert

Shakespeare in the Ruins présente une nouvelle adaptation de l'Odyssée d'Homère dans les ruines de l'abbaye des Trappistes à Saint-Norbert.

Daniel BAHUAUD

Pas facile d'adapter un poème épique en pièce de théâtre ! Surtout lorsqu'il occupe une place bien spéciale dans l'histoire de la littérature. Les membres de la troupe, Shakespeare in the Ruins, estiment cependant que 2 800 ans après sa composition, l'*Odyssée* d'Homère n'a pas perdu son actualité, d'autant plus que l'adaptation du dramaturge winnipegois Rick Chafe, intitulée *The Odyssey*, parvient à enlever pas mal de poussière à cette histoire de la Grèce antique.

« À l'encontre des pièces de la Grèce antique, où les comédiens se déplaçaient à peine et toute l'action se passait dans les coulisses, *The Odyssey* de Chafe a beaucoup d'action, beaucoup de mouvement, affirme le directeur de Shakespeare in the Ruins, Arne MacPherson. Le public, plus particulièrement les jeunes, ne pourrait pas demander mieux. De plus, le vocabulaire et le langage ne font pas problème, et nos costumes, conçus par Catherine Green, sont très prenants. Ils ne font pas penser à l'Antiquité. »



photo: Daniel Bahuaud

Daina Leitold : « L'appel des sirènes et le *sex-appeal* de Calypso font écho des annonces publicitaires et les autres distractions de l'an 2000. »

Selon la comédienne Daina Leitold, la mise à jour de Rick Chafe a également permis aux grands thèmes d'Homère d'avoir une plus grande force de frappe tout en retenant leur richesse. La comédienne campe le rôle de la déesse Calypso, qui dans la pièce tente de séduire le héros Ulysse pendant sept ans, mais n'y parvient pas.

« Au fond, Ulysse peut nous servir d'exemple, car il fait un long cheminement avec lequel on peut toujours s'identifier, souligne-t-elle. Perdu dans une tempête en haute mer, ce capitaine et vétéran de la guerre de Troie tente coûte que coûte de rentrer dans son pays et retrouver sa chère épouse Pénélope. Malgré les tentations et les évènements qui risquent à tout moment de le détourner des valeurs importantes de la vie, il se retrouve. L'appel des sirènes et le *sex-appeal* de Calypso font écho des annonces publicitaires et les autres distractions de l'an 2000. Mais comme Ulysse, nous pouvons être fidèles à notre Pénélope, et à nous-même. »

Arne MacPherson, abonde dans le même sens. « J'aime le fait qu'Ulysse doit faire appel à ses talents et ressources pour arriver au but, mentionne-t-il. À la fin de son long périple, qui dure 20 ans, il a perdu tout son équipage et doit trouver son courage en lui-même. C'est très vrai. Nos amis peuvent nous encourager lorsque nous sommes dans l'épreuve, mais, en fin de compte, c'est seuls que nous y faisons face. »

The Odyssey sera présentée du 13 au 17 septembre. Billets : 15 $ et 17 $. Renseignements : 942-5483.

MARAIS OAK HAMMOCK

Un rendez-vous français

Fidèle au rendez-vous pour une quatrième année consécutive, le Marais en français organisé par le centre d'interprétation du marais Oak Hammock aura lieu les 9 et 10 septembre. Des activités pour toute la famille sont prévues tout au long de ces deux journées.

« La nouveauté de cette année est nul autre que la chasse aux bibittes, indique le coordonnateur des programmes publics, Jacques Bourgeois. On donne un filet et un seau à chaque participant. Ensuite, chacun part à la chasse aux insectes dans le marais. » Les chasseurs d'insectes reviendront avec leurs trouvailles au Centre afin d'identifier les bestioles trouvées à l'aide d'une caméra micro-vidéo. « Il y aura des points pour chaque espèce, indique Jacques Bourgeois. Ceux qui auront récolté le plus haut pointage recevront des prix. » La chasse aux bibittes se déroulera entre midi et 18 h lors des deux journée du Marais en français.

En plus de cette fameuse chasse aux bibittes, les jeunes et leurs familles pourront visionner des films en français dans le théâtre multimédia, effectuer des tours en canot dans le marais et participer à l'une des visites guidées. Les tours de canot s'effectueront toutes les heures de 11 h 30 à 19 h 30 tandis que les excursions guidées auront lieu à 11 h, 14 h, 16 h et 18 h.

Au cours de la fin de semaine, les jeunes pourront aussi construire leur propre mobile de Bernaches du Canada.

Le Centre d'interprétation du Marais Oak Hammock offre plusieurs activités qui permettent à tous et chacun d'en apprendre davantage sur les milieux humides. Les prix d'entée sont de 3,75 $ pour les adultes et 2,75 $ pour les jeunes et les aînés et de 13 $ pour les familles. Pour plus de renseignements, composez le 467-3300.

S. P.

Fore!





photo: Pascal Dubé

Le tournoi de golf du Club des hommes d'affaires de Saint-Boniface a connu encore beaucoup de succès cette année. Au total, 142 golfeurs ont participé à ce classique annuel qui s'est déroulé le 24 août au Club de golf de Saint-Boniface. L'équipe composée de Maurice Chaput, Michel Guertin, Bill Langdon et Cole Castalane (absent sur la photo) ont remporté la palme pour les équipes de la ville. Dans la catégorie des équipes provenant de la campagne, ce sont Aimé Gauthier, Raymond Desautels, Michel Tétrault et André Mirault qui sont sortis vainqueurs.

SAINT-LAZARE

On décroche les patins

Les amateurs de hockey de Saint-Lazare verront leur équipe senior sur le glace dès cette année.

Erick THEBERGE

Les Outlaws de Saint-Lazare, l'équipe de hockey senior qui avait fermé ses portes il y a une dizaine d'années, ont décidé de décrocher les patins et de renaître dès cet automne.

Cette renaissance est due à une relève grandissante dans la communauté. L'un des joueurs du Outlaw, Stéphane Chartier décrit l'atmosphère qui règne parmi les jeunes joueurs qui formeront l'équipe. « On est une pognée de mordus de hockey, explique-t-il, qui ont décidé de remettre l'équipe sur pied parce que le village loge des jeunes joueurs de talents entre autres, Serge Chartier et Ted Fleury, le frère de Théoren. On devrait donc former une équipe très compétitive. »

La formation de Saint-Lazare a joint la ligue Central-Nord, qui compte huit équipes entre autres, Virden, Minnedosa et Oak River. Le début de la saison est prévu pour le début du mois de novembre. La vingtaine de joueurs devraient être sous la gouverne d'un ancien joueur des Outlaws, Dany Tremblay. « Je connais bien les hockeyeurs qui joueront dans l'équipe puisqu'ils ont joué pour moi lorsqu'ils avaient 14 ou 15 ans, explique-t-il. J'ai accepté de diriger l'Outlaw parce que j'aime encore chausser les patins avec eux. Sur papier, on a une bonne équipe avec de jeunes joueurs talentueux, si les gars sont sérieux, on devrait connaître une bonne saison. »



Archives La Liberté

Ayant déjà évolué avec les Aigles Bleus de l'Université de Moncton, Stéphane Chartier fera partie des Outlaws de Saint-Lazare, l'équipe de hockey senior qui évoluera dans ligue Centrale-Nord après une absence de dix années.

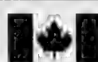
Dany Tremblay s'est dit heureux de constater l'engouement pour l'équipe. « J'ai joué pendant sept ou huit ans avec les Outlaws et à l'époque, les gens aimaient bien venir au hockey, relate-t-il. Aujourd'hui, les amateurs de la région seront comblés parce qu'ils auront l'occasion d'encourager à nouveau leur équipe locale. Étant donné que nous formons une équipe jeune, on devrait donc attirer une nouvelle clientèle. »

Le futur entraîneur des Outlaws indique qu'il n'a pas encore trouvé d'entraîneur-adjoint mais que plusieurs joueurs de la région l'ont contacté pour jouer au sein de la formation de Saint-Lazare. « À ce jour, l'équipe est presque complète, il y a beaucoup de joueurs intéressés. On va essayer de garder le plus de joueurs de Saint-Lazare. »

La troupe de Saint-Lazare portera des chandails aux couleurs de l'Avalanche du Colorado.

« Il reste quelques détails à régler, dit Stéphane Chartier. Il faut organiser les horaires en fonction de la mine car la majorité des joueurs travaillent à la mine. »

Stéphane Chartier signale que le projet bénéficie du support des résidants de Saint-Lazare. Plusieurs activités de financement sont prévues pour assurer la vitalité de l'équipe.



Défense nationale — National Defence

AVIS AU PUBLIC
CHAMPS DE TIR DE SHILO

Jusqu'à nouvel ordre, des exercices de tir auront lieu de jour et de nuit aux champs de tir de Shilo.

Les champs de tir sont des propriétés du MDN. Ils sont situés à environ 32 km au sud-est de Brandon et au nord de la rivière Assiniboine dans les cantons 7, 8 et 9 du 14e rang à l'ouest du méridien d'origine, dans les cantons 8, 9 et 10 des 15e et 16e rangs à l'ouest du méridien d'origine, et dans les cantons 8, 9 et 10 du 17e rang à l'ouest du méridien d'origine au Manitoba. Au besoin, on peut se procurer la description détaillée de la propriété de Shilo en s'adressant au chef du Génie construction de la Base des Forces canadiennes Shilo.

Les limites, voies d'accès, routes et pistes des champs de tir sont clairement marquées et des affiches indiquent qu'il est interdit à quiconque de circuler dans ce secteur et que toute personne qui désire y avoir accès doit demander l'autorisation expresse du commandant de la base. La section A, qui comprend toute la partie au nord et à l'ouest du chemin Sewell Lake, est un champ de tir pour armes légères utilisé tous les jours. Il est interdit aux motoneiges et aux véhicules tous terrains d'y circuler compte tenu des risques courus pour tout le personnel. Pour obtenir la permission de chasser, on doit présenter une demande à la section des opérations, bâtiment R434, Base des Forces canadiennes Shilo.

MUNITIONS ET EXPLOSIFS PERDUS

Les bombes, grenades, obus et autres engins explosifs analogues constituent un danger. Vous ne devez pas les ramasser ou les garder en souvenir. Si vous avez trouvé ou si vous avez en votre possession un engin que vous croyez être explosif, veuillez aviser la police de votre localité qui prendra les mesures nécessaires pour en disposer.

Il est formellement interdit à toute personne non autorisée de circuler dans ce secteur.

PAR ORDRE
Sous-ministre
Ministère de la Défense nationale

OTTAWA, CANADA
17630-77

Canada

AGENCE PARCS CANADA

AVIS PUBLIC

DEMANDE DE PROPOSITIONS POUR L'EXPLOITATION DU COMMERCE DE LOCATION DE BATEAUX DANS LE PARC NATIONAL DU MONT-RIDING

Parcs Canada acceptera des propositions cachetées jusqu'à 14 h (heure locale) le 25 janvier 2001 des personnes intéressées à obtenir un permis d'occupation pour la remise en état, la gestion, l'exploitation et l'entretien du commerce de location de bateaux situé dans le parc national du Mont-Riding au Manitoba.

Les personnes intéressées pourront se procurer des documents contenant des renseignements et des instructions pour la présentation des propositions à partir du 11 septembre 2000, à la réception du centre administratif du parc national du Mont-Riding. Parcs Canada tiendra une réunion le 16 octobre 2000 à 13 h 30 au centre administratif du parc national du Mont-Riding, réunion à laquelle toutes les personnes intéressées devront assister. Les personnes intéressées pourront obtenir des renseignements sur les services demandés auprès de Mme Gloria Gunnarson, agente des biens réels du parc national du Mont-Riding, Wasagaming (Manitoba) R0J 2H0.

Tél. : (204) 848-7128
Téléc. : (204) 848-2596



Parks Canada — Parcs Canada

Canada

Télé-horaire de la semaine du 11 au 17 septembre 2000



Radio-Canada Télévision Manitoba

Du lundi au vendredi de 6 h 25 à 16 h 25

2h30 Sydney 2000 (V)
6h30 La Dimension jeunesse
6h31 Petit ours
7h00 La Princesse Astronaute (L)
Tohu-Bohu (Ma et Me)
Amandine Malabul (J)
Art Attack (V)
7h30 Matin express
9h00 Les 3 Mousquetaires
10h00 C'est simple comme bonjour!
11h30 Les Détecteurs de mensonges (Ma à V)
12h00 Le Midi
➤ 12h30 Cinéma: **Izzy et Sam (L)**
L'amour ne s'achète pas (Ma)
La dernière promesse (Me)
Les veuves joyeuses (J)
À la mode (V)
14h30 Entrée des artistes (L)
Culture-Choc (Ma)
Médias (Me)
Second Regard (J)
Les Idées lumière (V)
15h00 Iris le genti professeur
15h13 Petite étoile
15h30 La boîte à lunch
15h45 Rouli-roulotte
16h00 Animaniacs
16h25 0340

Lundi

16h30 OlympiquadO
17h00 Watatatow
17h30 Les Détecteurs de mensonges
18h00 Manitoba ce soir
18h30 Courants du Pacifique
19h00 Virginie
19h30 La Petite Vie
20h00 Le Comte de Monte-Cristo
22h00 Le Téléjournal/Le Point
23h00 Manitoba ce soir
23h30 Les Nouvelles du sport
➤ 23h48 Cinéma: **Parfum de scandale**. *G.-B. 1994. Comédie dramatique. Dans les années 1920, une jeune Anglaise, veuve de guerre, s'installe dans un charmant village irlandais. D'abord bien accueillie, elle s'attire involontairement l'hostilité d'une voisine qui déteste les Britanniques. Le conflit qui oppose les deux femmes donnera lieu à un affrontement nourri de scandales.*
2h00 Fin des émissions

Mardi

16h30 Au m@x
17h00 Watatatow
17h30 Les Détecteurs de mensonges
17h30 Manitoba ce soir
18h30 L'Accent francophone
19h00 Virginie
19h30 La Facture
20h00 Anne... la maison aux pignons verts
21h00 Enjeux
22h00 Le Téléjournal/Le Point
23h00 Manitoba ce soir
23h30 Les Nouvelles du sport
23h48 Découverte
0h50 Fin des émissions

Mercredi

16h30 Les Débrouillards
17h00 Watatatow
17h30 Les Détecteurs de mensonges
18h00 Manitoba ce soir
18h30 Sur la même longueur d'onde
19h00 Virginie
19h30 Caserne 24
20h00 Avocats & associés
21h00 Docs en stock
22h00 Le Téléjournal/Le Point
23h00 Manitoba ce soir
23h30 Les Nouvelles du sport
➤ 23h48 Vues d'ici: **Vie de femmes.** *Can. 1994. Comédie dramatique. À la fin des années 1940, une adolescente partage la curiosité intellectuelle de sa mère, une autodidacte dont l'indépendance d'esprit contraste avec le conservatisme de l'époque. La jeune fille découvre l'amitié et la sexualité et accède à l'autonomie, en même temps que se dessine sa vocation d'écrivain.*
1h50 Fin des émissions

Jeudi

16h30 Les Twist
17h00 Watatatow
17h30 Les Détecteurs de mensonges
18h00 Manitoba ce soir
18h30 Clan destin
19h00 Virginie
19h30 Un gars, une fille
20h00 Dix secondes d'éternité
21h00 Demain Sydney 2000
22h00 Le Téléjournal/Le Point
23h00 Manitoba ce soir
22h30 Les Nouvelles du sport
➤ 23h48 Cinéma: **Barcelona.** *É.-U. 1994. Comédie dramatique. Dans les années 1980, deux cousins, l'un représentant pour une entreprise de Chicago, l'autre officier de marine, se trouvent tous deux à Barcelone, où plusieurs attentats sont perpétrés contre des intérêts américains.*
2h00 Fin des émissions

Vendredi

16h30 Sciences point com
17h00 Watatatow
17h30 Les Détecteurs de mensonges
18h00 Manitoba ce soir
18h30 Choix de carrières
19h00 Sydney 2000
22h00 Le Téléjournal/Le Point
22h30 Sydney 2000 • Cérémonies d'ouverture

Samedi

0h00 Sydney 2000
9h00 Bouledogue Bazar
9h01 Hercule
9h30 Papyrus
10h00 Croyez-le ou non!
10h30 Histeria!
11h00 Animaniacs
11h30 Clan destin
12h00 Le Midi
12h30 Sydney 2000
18h00 Le Téléjournal
18h30 Sydney 2000
22h00 Le Téléjournal/Le Point
22h30 Sydney 2000

Dimanche

0h00 Sydney 2000
9h00 Bouledogue Bazar
9h01 Timon et Pumbaa
9h30 Doug
10h00 Le Jour du Seigneur
11h00 Médias
11h30 Un Canadien en Australie
12h00 Le Midi
12h30 Sydney 2000
18h00 Le Téléjournal
18h30 Sydney 2000
22h00 Le Téléjournal/Le Point
22h30 Sydney 2000



TVA

Du lundi au vendredi de 4 h 30 à 16 h 00

4h30 Infopublicité
4h45 Évangélisation
5h00 Salut, Bonjour!
8h00 Deux Filles le matin
9h00 Les Saisons de Clodine
10h00 Maman Dion
10h30 Coup de chapeau
10h45 Le TVA midi
11h30 Michel Jasmin
12h30 Boutique TVA
13h00 Aimer
13h30 Les Feux de l'amour
14h30 Top Modèles
15h00 Claire Lamarche
16h00 Piment fort

Lundi

16h30 Le TVA+
17h00 Le TVA 18 heures
17h29 Le Journul de François Pérusse
17h30 Jet 7
18h00 Planète en folie
19h00 Place Melrose
20h00 Dans la peau
21h00 Le TVA réseau
21h29 Le Journul de François Pérusse
21h30 Le TVA sports
➤ 21h59 Ciné-lune: **L'Étranger**. *Can. 1996. Drame. Alors qu'un homme d'affaires se prépare à tuer sa femme, un cambrioleur s'introduit dans sa maison pour y récupérer un bijou.*
23h59 Infopublicité
0h59 Fin des émissions

Mardi

16h30 Le TVA+
17h00 Le TVA 18 heures
17h29 Le Journul de François Pérusse
17h30 Jet 7
18h00 Lampe magique
18h30 La Série du peuple
19h00 Histoires de filles
19h30 KM / H
20h00 Rue L'Espérance
21h00 Le TVA réseau
21h29 Le Journul de François Pérusse
21h30 Le TVA sports
➤ 21h58 Ciné-lune: **Un choix difficile**. *Am. 1998. Mélodrame. Une mère de famille s'efforce d'aider sa fille adolescente qui se retrouve enceinte à 15 ans.*
23h58 Infopublicité
0h58 Fin des émissions

Mercredi

16h30 Le TVA+
17h00 Le TVA 18 heures
17h29 Le Journul de François Pérusse
17h30 Jet 7
18h00 La Poule aux œufs d'or
18h30 Arcand
19h00 Le Retour
20h00 Les Machos
21h00 Le TVA réseau
21h29 Le Journul de François Pérusse
21h30 Le TVA sports
➤ 21h59 Ciné-lune: **Séduction aveugle**. *Am. 1992. Drame policier. Un ancien policier est entraîné dans une affaire louche à la suite de sa rencontre avec une femme au passé mystérieux.*
23h59 Infopublicité
0h59 Fin des émissions

Jeudi

16h30 Le TVA+
17h00 Le TVA 18 heures
17h29 Le Journul de François Pérusse
17h30 Jet 7
18h00 Beverly Hills
19h00 Shania
20h00 Nikita II
21h00 Le TVA réseau
21h29 Le Journul de François Pérusse
21h30 Le TVA sports
➤ 21h56 Ciné-lune: **Intersection.** *Am. 1994. Drame psychologique. Partagé entre son épouse et sa maîtresse, un architecte traverse une période de profondes incertitudes.*
23h56 Infopublicité
1h26 Fin des émissions

Vendredi

16h30 Le TVA+
17h00 Le TVA 18 heures
17h29 Le Journul de François Pérusse
17h30 Jet 7
18h00 J.E.
➤ 19h00 Histoire vraie: **Les yeux du mensonge**. *Am. 1996. Drame. La relation d'un homme marié avec une étudiante se termine dramatiquement.*
21h00 Le TVA réseau
21h29 Le Journul de François Pérusse
21h30 Le TVA sports
➤ 22h00 Ciné-Lune: **L'Affaire Chelsea Deardon.** *Am. 1986. Comédie policière. L'assistant d'un procureur est sollicité par une collègue pour venir en aide à une cliente accusée de vol de tableau.*
0h00 Infopublicité
1h30 Fin des émissions

Samedi

5h00 Infopublicités
6h00 Salut, Bonjour!
9h00 Prenez le volant
9h30 Dodo déco
10h00 Fleurs et jardins
10h30 Vins et fromages
11h00 Complètement marteau
11h30 Fais-en ton affaire!
12h00 Via TVA
12h30 Boutique TVA
13h30 Infopublicités
15h00 Quoi de neuf Bugs?
16h00 Au bout du monde
17h00 Le TVA 18 heures
17h29 Le Journul de François Pérusse
➤ 17h30 Ciné-extra: **Les Stupides**. *Am. 1996. Comédie fantaisiste. Une famille de naïfs est entraînée dans une aventure périlleuse après que le père eut été confondu avec un agent secret.*
➤ 19h30 Cinémax: **Dressés pour tuer**. *Am. 1998. Drame. Une femme procureur obtient l'aide d'un détenu pour enquêter sur les activités illégales d'un tyrannique gardien de prison.*
21h30 Le TVA réseau
21h55 Le TVA sports
22h15 Le Journul de François Pérusse
➤ 22h25 Ciné-lune: **Obstruction.** *Am. 1996. Drame policier. Alors qu'un vol audacieux à lieu à la banque fédérale, un pilote d'hélicoptère intervient pour sauver sa fiancée prise en otage.*
0h25 Infopublicité
1h55 Fin des émissions

Dimanche

5h00 Infopublicités
6h00 Salut, Bonjour
➤ 9h00 Cinéma au lit: **Un Ange gardien pour Tess**. *Am. 1994. Comédie dramatique.*
11h00 Quoi de neuf Bugs?
12h00 Évangélisation 2000
12h30 Boutique TVA
13h30 Infopublicités
15h00 Quoi de neuf Bugs?
➤ 15h30 Cinéma en famille: **Détectives en herbe**. *Am. 1995. Comédie policière.*
17h00 Le TVA 18 heures
17h29 Le Journul de François Pérusse
17h30 Un Monde de fous
18h00 Juste pour rire en coulisses
➤ 19h00 Ciné-dimanche: **Argent comptant**. *Am. 1997. Comédie policière. Soupçonné de meurtre, un petit escroc new-yorkais fait appel à un reporter de la télévision pour l'innocenter.*
21h00 Simon Durivage : L'Éthiopie
22h00 Le TVA réseau
22h25 Le TVA sports
22h45 Le Journul de François Pérusse
22h52 Fleurs et jardins
23h22 Infopublicité
0h52 Fin des émissions

Le Jour du Seigneur:
le dimanche 17 septembre à 10 h à la SRC
Messe célébrée à l'église Saint-Ambroise, à Montréal, par Mgr Germain Lecavalier.



TV5 La Télévision Internationale

Du lundi au vendredi de 5 h 00 à 14 h 30

5h00 TV5 Infos
5h03 Cap aventure (L)
La vie d'artiste (Ma)
Les idées lumière (Me)
Panorama (J)
Taxi pour l'Amérique (V)
5h30 Télématin
7h30 Les Zap
8h00 Zig zag café
9h00 TV5 Le Journal
9h15 TV5 l'invité
9h30 100% question
9h50 TV5 infos
10h00 Mise au point (L)
Les années belges (Ma)
Les héros sont éternels (Me)
L'Ile des enfants (J)
Bibliotheca (V)
10h30 La 50e avenue (V)
11h00 TV5 Le Journal
11h15 Coup de chapeau (L à J)
Revue de presse canadienne (V)
11h30 Un siècle d'écrivains (L)
Géopolis (Ma)
S.O.S enfants disparus (Me)
Alors heureux.! (J)
Pulsations (V)
12h30 Fleurs et jardins (L)
11 septembre 1973, le dernier combat de Salvador Allende (Ma)
Découverte (V)
13h00 Funambule (L)
Vins et fromages (V)
13h10 Les pièce-à-trous
13h30 Journal de France 2
14h00 Journal belge
14h30 Journal suisse
15h00 Géopolis (L)
Inédits (Ma)
Forts en tête (Me)
Intérieur nuit (J)
Passe-moi les jumelles (V)

Lundi

16h00 Les carnets du bourlingueur
16h30 Pyramide
17h00 100% question
17h30 Bibliotheca
18h00 Journal de France 2
18h30 S.O.S enfants disparus
20h10 Autant savoir
20h35 Dunia
21h30 Journal belge
22h00 Journal suisse
22h30 Soir 3
23h00 TV5 Le Journal
23h15 Un coup de baguette magique
0h40 TV5 L'invité
1h00 Reflets Sud
2h00 TV5 infos
2h03 Mise au point
3h00 TV5 Le Journal
3h15 TV5 l'invité
3h30 Pyramide
4h00 Géopolis
4h55 TV5 infos

Mardi

16h00 Télétourisme
16h30 Pyramide
17h00 100% question
17h30 Les idées lumière
18h00 Journal de France 2
18h30 Alors heureux.!
20h15 Les pièces-à-trous
20h30 Temps présent
21h30 Journal belge
22h00 Journal suisse
22h30 Soir 3
23h00 TV5 Le Journal
23h15 S.O.S enfants disparus
1h05 Dunia
2h00 Les années belges
3h00 TV5 Le Journal
3h15 TV5 L'invité
3h30 Pyramide
4h00 Inédits
4h55 TV5 infos

Mercredi

16h00 Si j'avais les ailes d'un ange
16h30 Pyramide
17h00 100% question
17h30 Panorama
18h00 Journal de France 2
18h30 Pulsations
19h30 Passe-moi les jumelles
20h30 Championnat d'improvisation Juste pour rire 9/9
21h30 Journal belge
22h00 Journal suisse
22h30 Soir 3
23h00 TV5 Le Journal
23h15 Alors heureux.!
1h00 Temps présent
2h00 TV5 infos
2h05 Le mystère Hakka
3h00 TV5 Le Journal
3h15 TV5 l'invité
3h30 Pyramide
4h00 Forts en tête
4h55 TV5 infos

Jeudi

16h00 Magellan Hebdo
16h30 Pyramide
17h00 100% question
17h30 Taxi pour l'Amérique
18h00 Journal de France 2
18h30 Union libre
19h30 Écrans du monde
20h00 Julie Lescaut 3/13
21h30 Journal belge
22h00 Journal suisse
22h30 Soir 3
23h00 TV5 Le Journal
23h15 Pulsations
0h15 Verso
0h45 TV5 L'invité
1h00 Championnat d'improvisation Juste pour rire 9/9
2h00 TV5 infos
2h05 Les héros sont éternels
3h00 TV5 Le Journal
3h15 TV5 l'invité
3h30 Pyramide
4h00 Intérieur nuit
4h55 TV5 infos

Vendredi

16h00 Va savoir
16h30 Pyramide
17h00 100% questions
17h30 Les arts et les autres
18h00 Journal de France 2
18h30 Thalassa
19h30 Géopolis
20h35 Renée Claude chante Brassens
21h30 Journal belge
22h00 Journal suisse
22h30 Soir 3
23h00 TV5 Le Journal
23h15 Julie Lescaut 3/13
0h45 TV5 l'invité
1h00 Un siècle d'écrivains
2h00 TV5 infos
2h05 Géopolis
3h00 TV5 Le Journal
3h15 TV5 l'invité
3h30 Pyramide
4h00 Passe-moi les jumelles
4h55 TV5 infos

Samedi

5h00 TV5 infos
5h03 Les arts et les autres
5h30 C'est la vie
6h15 Revue de presse canadienne
6h30 Bons baisers d'Amérique
7h00 Découverte
7h30 Les Zap
8h00 Le petit journal
8h30 Funambule
9h00 TV5 Le Journal
9h15 TV5 l'invité
9h30 Les carnets du bourlingueur
10h00 TV5 infos
10h03 Va savoir
10h30 Fleurs et jardins
11h00 TV5 Le Journal
11h15 Revue de presse canadienne
11h30 Télétourisme
12h00 Reflets sud
13h00 Sport Africa
13h30 Journal de France 2
14h00 Journal belge
14h30 Journal suisse
15h00 Renée Claude chante Brassens
16h00 Thalassa
17h00 Vins et fromages
17h30 Gros plan
18h00 Journal de France 2
18h30 Tapis rouge
20h30 Union libre
21h30 Journal belge
22h00 Journal suisse
22h30 Soir 3
22h45 TV5 l'invité
23h00 TV5 Le Journal
23h15 Le chagrin des belges
0h45 Revue de presse canadienne
1h00 Télétourisme
1h30 Télécinéma
2h00 TV5 Infos
2h03 Renée Claude chante Brassens
3h00 TV5 Le Journal
3h15 X-mas in space
3h30 Julie Lescaut 3/13
4h55 TV5 infos

Dimanche

5h00 TV5 infos
5h03 Cap aventure
5h30 Thé ou café
6h30 Sindbad
7h00 A bon entendeur
7h30 Les Zap
8h00 Le petit journal
8h30 Découverte
9h00 TV5 Le Journal
9h15 TV5 l'invité
9h30 Histoires de musées
10h00 TV5 infos
10h03 Kiosque
11h00 TV5 Le Journal
11h15 Le garçon sur la colline
12h45 Images de pub
13h00 Écrans du monde
13h30 Journal de France 2
14h00 Journal belge
14h30 Journal suisse
15h00 Washoe le singe qui parle avec les mains
16h00 Fleurs et jardins
16h30 Pyramide
17h00 Jour de foot
18h00 Journal de France 2
18h30 La rentrée à TV5
19h30 Luck Mervil
20h30 Bouilon de culture
21h45 Journal belge
22h00 Journal suisse
22h30 Soir 3
22h45 TV5 l'invité
23h00 TV5 Le Journal
23h15 Tapis rouge
1h15 Images de pub
1h30 Alice
2h00 TV5 infos
2h05 Kiosque
3h00 TV5 Le Journal
3h15 TV5 l'invité
3h30 Pyramide
4h00 Jour de foot
4h55 TV5 infos

RDI

Du lundi au vendredi de 4 h 30 à 20 h

4h30 Le monde ce matin
5h00 Matin express
8h00 Le monde ce matin
8h30 Médias (L)
Le point (Ma-V)
9h00 L'Atlantique en direct
10h30 Le Québec en direct
11h00 Le midi
11h30 Le Québec en direct
13h00 L'Ontario en direct
14h00 L'Ouest en direct
15h00 Nouvelles, bourse, météo, bulletin de santé
15h35 Le journal de France 2
16h00 Aujourd'hui
17h00 Euronews
17h30 Capital actions
18h00 Le monde ce soir
18h30 Entrée des artistes (L)
Culture-choc (Ma)
Olympiquado (Me)
Partis pour la gloire (J)
Branché (V)
19h00 Grands reportages
20h00 Le journal RDI

Lundi

20h30 RDI à l'écoute
21h30 Le Canada aujourd'hui-Édition Atlantique et de l'Ontario
22h00 Édition Québécoise
22h30 Le Canada aujourd'hui-Édition de l'Ouest et les sports
23h00 Le téléjournal et le point
0h00 Le journal de RDI
0h30 Capital actions
1h00 Le journal du Manitoba
1h30 Le journal du Pacifique
2h00 Le journal de l'Ontario
2h30 Le journal de l'Atlantique
3h00 Le téléjournal et le point
4h00 Le monde ce matin

Mardi

20h30 RDI à l'écoute
21h30 Le Canada aujourd'hui-Édition Atlantique et de l'Ontario
22h00 Édition Québécoise
22h30 Le Canada aujourd'hui-Édition de l'Ouest et les sports
23h00 Le téléjournal et le point
0h00 Le journal de RDI
0h30 Capital actions
1h00 Le journal du Manitoba
1h30 Le journal du Pacifique
2h00 Le journal de l'Ontario
2h30 Le journal de l'Atlantique
3h00 Le téléjournal et le point
4h00 Le monde ce matin

Mercredi

20h30 RDI à l'écoute
21h30 Le Canada aujourd'hui-Édition Atlantique et de l'Ontario
22h00 Édition Québécoise
22h30 Le Canada aujourd'hui-Édition de l'Ouest et les sports
23h00 Le téléjournal et le point
0h00 Le journal de RDI
0h30 Capital actions
1h00 Le journal du Manitoba
1h30 Le journal du Pacifique
2h00 Le journal de l'Ontario
2h30 Le journal de l'Atlantique
3h00 Le téléjournal et le point
4h00 Le monde ce matin

Jeudi

20h30 RDI à l'écoute
21h30 Le Canada aujourd'hui-Édition Atlantique et de l'Ontario
22h00 Édition Québécoise
22h30 Le Canada aujourd'hui-Édition de l'Ouest et les sports
23h00 Le téléjournal et le point
0h00 Le journal de RDI
0h30 Capital actions
1h00 Le journal du Manitoba
1h30 Le journal du Pacifique
2h00 Le journal de l'Ontario
2h30 Le journal de l'Atlantique
3h00 Le téléjournal et le point
4h00 Le monde ce matin

Vendredi

20h30 RDI à l'écoute
21h30 Le Canada aujourd'hui-Édition Atlantique et de l'Ontario
22h00 Édition Québécoise
22h30 Partis pour la gloire
21h00 XXe siècle
22h00 Le Canada aujourd'hui-Édition Québec, Atlantique, Ontario et l'Ouest
23h00 Le téléjournal et le point
0h00 Le journal de RDI
0h30 Capital actions
1h00 Le journal du Manitoba
1h30 Le journal du Pacifique
2h00 Le journal de l'Ontario
2h30 Le journal de l'Atlantique
3h00 Le téléjournal et le point
4h00 Culture-choc

Samedi

4h30 Rivières
5h00 Matin express
5h30 Griffe
6h00 Matin express
8h00 La semaine verte
9h00 Le monde ce matin
9h30 La douce folie de l'aventure
10h00 Griffe
10h30 Entrée des artistes
11h00 Le midi
11h30 Bulletin des jeunes
12h00 Branché
12h30 Olympiquado
13h00 Enjeux
14h00 Trajectoires
14h30 Rivières
15h00 Griffe
15h30 Le journal de France 2
16h00 Aujourd'hui
16h30 Bulletin des jeunes
17h00 Un Canadien en Australie
17h30 Culture-choc
18h00 Le monde ce soir
18h30 Partis pour la gloire
19h00 Grands reportages
20h00 Le journal RDI
20h30 Entrée des artistes
21h00 Culture-choc
21h30 Un Canadien en Australie
22h00 Zone Libre
23h00 Le téléjournal
23h30 Entrée des artistes
0h00 Le téléjournal
0h30 Branché
1h00 Enjeux
2h00 Un Canadien en Australie
2h30 Bulletin des jeunes
3h00 La semaine verte
4h00 Branché

Dimanche

4h30 La douce folie de l'aventure
5h00 La semaine verte
6h00 Matin express
8h30 Jardin d'aujourd'hui
9h00 Le monde ce matin
9h30 Enjeux
10h00 Griffe
10h30 Un Canadien en Australie
11h00 Le midi
11h30 Bulletin des jeunes
12h00 Zone libre
13h00 Branché
13h30 Mémoires d'un pays
14h00 Enjeux
15h00 Griffe
15h30 Le journal de France 2
16h00 Aujourd'hui
16h30 Bulletin des jeunes
17h00 Olympicado
17h30 Mémoires d'un pays
18h00 Le monde ce soir
18h30 Un Canadien en Australie
19h00 Zone libre
20h00 Le journal RDI
20h30 Culture-choc
21h00 Jardin d'aujourd'hui
21h30 Second regard
22h00 Enjeux
23h00 Le téléjournal
23h30 Courants du Pacifique
0h00 Le téléjournal
0h30 Olympiquado
1h00 Zone libre
2h00 Un Canadien en Australie
2h30 Bulletin des jeunes
3h00 Courants du Pacifique
3h30 Culture-choc
4h00 Le monde ce matin

Gens d'ici

Une vie mouvementé

Mylène CRÊTE

Guy Bradet travaille pour la Banque de développement du Canada (BDC) depuis une vingtaine d'années, mais il occupe, depuis le 8 août seulement, le poste de directeur principal du développement des affaires au bureau de Winnipeg.

« J'aime beaucoup travailler auprès des petites entreprises et je suis content de revenir dans ma ville natale, affirme-t-il. Mon travail consiste à développer des stratégies qui vont favoriser des transactions continuelles pour la Banque. Je dois faire de la BDC un des principaux joueurs de la nouvelle économie. »

Après des études en administration des affaires au Collège universitaire de Saint-Boniface (CUSB), celui-ci devient directeur du programme fédéral Participation jeunesse. Il commence ensuite une carrière avec la BDC en tant que directeur de comptes, un emploi qui l'amène à déménager plusieurs fois. Son premier transfert l'a mené à Yellowknife où il a travaillé quelques temps. Ce déménagement marque une série de déplacement qui ont mené Guy Bradet à Winnipeg et à Saskatoon au début des années 1980.



Guy Bradet.

En 1990, l'homme aujourd'hui âgé de 41 ans est revenu travailler à Winnipeg en tant que directeur d'Entreprise Saint-Boniface jusqu'en 1993, année où il retourne travailler pour la BDC. Il va habiter à Saskatoon et se déplace à Regina en 1995. Guy Bradet est revenu à Winnipeg au début du mois d'août et ne sait pas si cette ville sera sa destination finale.

« Il y a six maisons passées, je croyais que c'était la dernière fois que je déménageais, blague-t-il. Les transferts sont de plus en plus difficiles, car ma famille et moi avons passé cinq années de notre vie à Regina. C'est ce qui a rendu le déménagement un peu pénible.

« Je suis tout de même content d'être de retour. Demeurer à Winnipeg est pour moi très convenable, affirme-t-il. Je suis heureux d'être revenu chez-moi et j'ai hâte de passer du temps avec ma famille et mes amis. »

ÉCONOMIE

Des toiles bon marché

La boutique Monart permet d'accrocher de très belles toiles dans son salon, qu'il s'agisse d'un Renoir, ou d'un portrait de grand-maman ou même de sa perruche Boubou.

Daniel BAHUAUD

À peine six mois après avoir l'ouverture de sa boutique de traitement digital des images *Monart*, Gilles Verrier a déjà vendu une première franchise à Swift Current. Entrepreneur expérimenté, le natif de La Broquerie attribue ce franc succès à la qualité du service qu'il offre et la technologie qui la rend possible.

« Ça fait déjà plusieurs années qu'il est possible de manipuler les images avec des ordinateurs, mais le service était très cher, et donc pas à la portée de tous, souligne-t-il. Avec *Monart*, je veux changer tout ça. Je veux justement que le client se dise, "C'est *mon art*". »

Chez *Monart*, un client peut faire restaurer une photo abîmée pour ensuite la faire agrandir et imprimer sur une toile. De plus, grâce à la manipulation numérique de l'image, *Monart* peut tout aussi facilement créer une photo de groupe en rassemblant des personnages pris de plusieurs photos, ou encore isoler une personne d'une photo de groupe pour en faire un portrait.

« Certains nous ont demandé de faire des arbres généalogiques avec des photos, ou des énormes affiches de leurs enfants ou leurs animaux domestiques, mentionne Gilles Verrier. L'avantage, c'est que c'est rapide. Et parce qu'il s'agit d'images digitales, la photo originale n'est pas affectée. Il n'y a aucune perte de qualité, peu importe la grandeur de l'image. On n'a pas besoin non plus d'attendre des semaines de temps pour faire développer des négatifs.

« De plus, une fois qu'une image est enregistrée sur disque compact, nous pouvons la reproduire sur demande, poursuit-il. Le client peut commander le nombre de copies voulues. »

Monart fera aussi le bonheur des amateurs d'art qui, jusqu'à présent, ne pouvaient se payer un Van Gogh sur une toile. Le catalogue de la boutique contient 66 toiles classiques. « C'est curieux, mais *Le Cri* d'Edvard Munch est très populaire! », remarque l'entrepreneur.

« Les artistes et les photographes locaux, aussi, se sont laissé séduire par la reproduction de leurs œuvres, ajoute Gilles Verrier. Nos clients peuvent déjà se procurer des Roger Dugas, des Huguette Champagne et des Lee Cameron. »

Faire ses preuves

Gilles Verrier a toujours su se tenir à la fine pointe de la technologie. En 1979, il a ouvert Vidéo Concepts, le premier magasin consacré à la vente au détail d'équipement vidéo. En 1982, il s'est lancé en informatique, avec son magasin Tronica. N'empêche qu'ouvrir le premier magasin Monart n'a pas été chose facile.

« C'était un risque qui m'a coûté quelques sous, raconte-t-il. Après avoir vendu Tronica en juillet 1999, j'ai fait de la recherche pour trouver un logiciel avancé et flexible. Ensuite je me suis rendu à San Diego pour rencontrer son propriétaire et manufacturier. J'ai acheté les droits d'utilisation pour le Canada. »



photo: Daniel Bahuaud

Gilles Verrier : « Je veux que le client se dise, "C'est *mon art*". »

Une fois l'équipement en main, il fallait trouver un endroit idéal pour son premier magasin. « Je souhaitais m'installer au centre commercial Saint-Vital, qui selon les plus récentes études est le plus fréquenté de Winnipeg. Le gérant du centre m'a d'abord refusé, parce que c'était le premier magasin de traitement d'images et que je ne faisais pas partie d'une compagnie nationale. De plus, il s'agissait d'un produit nouveau. Au fond, je le comprends. Avec un domaine de pointe, le public et les entrepreneurs veulent qu'on fasse nos preuves. Mais j'ai réussi. Une fois que le gérant du centre a vu le service que j'offrais et la lignée de produits que je proposais vendre, il m'a loué de l'espace. »

Éventuellement, Gilles Verrier concentrera ses énergies sur la vente de franchises. L'entrepreneur a d'ailleurs déjà rédigé des manuels de gestion et de marketing pour les futurs propriétaires. Or, pour le moment, il se penche sur le bon fonctionnement de son magasin à Saint-Vital. « Cet automne, je veux surtout améliorer le roulement du magasin, dit-il. Je suis très fier d'avoir vendu une franchise en Alberta, mais avant d'ouvrir des magasins à la grandeur du Canada, je veux m'assurer que tout marche comme sur des roulettes. »

APICULTURE

Une piètre saison

Les récoltes de miel maintenant terminées, les apiculteurs manitobains ne connaissent pas le même sort que l'été dernier.

Sandra POIRIER

« Avec beaucoup de travail, on va réussir à avoir une assez bonne récolte, mentionne l'apiculteur, Rodrigue Boudreau, qui œuvre avec son épouse dans le domaine depuis 18 ans. On va du moins obtenir une meilleure moyenne que celle de la province, mais c'est moins que ce que l'on a obtenu l'été dernier. »

Selon un expert en apiculture du ministère de l'Agriculture Manitoba, Rhéal Lafrenière, les récoltes de miel de cette année sont sous la moyenne annuelle. « La moyenne s'élève à environ 150 livres de miel par ruche, indique-t-il. Si l'été dernier, on a été témoin d'une année record avec une moyenne de 180 livres par ruche, cette année, la moyenne n'est que de 130 livres. »

La pluie et les températures pas très chaudes seraient à l'origine de cette baisse de production chez les abeilles. « Avec toute la pluie tombée cet été, les fleurs de canola et d'alfalfa sont devenues trop lourdes, explique Rodrigue Boudreau. Des journées tournant aux alentours des 24 degrés Celsius et des soirées plus fraîches sont des conditions généralement favorables à la production du miel. Cette année, on a peu connu de journées comme ça. »



Archives La Liberté

L'apiculteur Rodrigue Boudreau a déjà connu de meilleures saisons.

Rodrigue Boudreau se dit tout de même assez satisfait de ses récoltes puisque qu'il a été capable de déplacer au cours de l'été certaines de ses ruches dans des champs de tournesol et de sarrasin. « Mon épouse et moi avons commencé à récolter du miel dans les champs de pissenlits le 18 juillet, précise Rodrigue Boudreau. Ensuite, on a été assez chanceux puisque nous avons pu déplacer les ruches dans des champs dont la floraison s'effectue plus tard dans l'été. Nous récoltions encore le 15 août. »

En plus d'avoir de piètres récoltes, les apiculteurs recevront probablement moins d'argent cette année pour leur production. « C'est le marché mondial qui fixe le prix, souligne Rhéal Lafrenière. Cette année, le coût devrait se situer entre 0,75 $ et 0,85 $ par livre. »

L'an dernier, les apiculteurs ont reçu environ 0,90 $ de la livre. Rodrigue Boudreau se souvient par contre d'avoir connu de bonnes années. « Il y a quatre ans, nous avons reçu 1,34 $ par livre de miel, affirme-t-il. L'année suivante, on a eu 1, 10 $. L'année dernière, on a toutefois connu une bonne diminution et je pense bien que cette année, nous connaîtrons une autre baisse. »

Une autre façon que possède les apiculteurs pour les aider à équilibrer leur budget, c'est de vendre les nouvelles nichées qui naissent au printemps. « Bien que nous ayons été un peu moins chanceux cet hiver, puisqu'une centaine de nos ruches ont été ravagées par les mites et les souris, on a quand même été capable de vendre plusieurs nichées ce printemps, raconte Rodrigue Boudreau. Ceci nous a fait un autre revenu. »

Le Manitoba compte un peu plus de 800 apiculteurs, quelque 200 personnes font de cet art leur gagne-pain et 600 autres le considère comme un passe-temps. L'apiculture est par ailleurs très populaire en Chine et en Argentine. Le Canada pour sa part vend son miel aux États-Unis et à des pays de l'Europe.



The Canadian Wheat Board
La Commission canadienne du blé

Analyste financier

Numéro de concours: 00-39A

La Direction des finances cherche à combler un poste d'analyste financier. Sous la tutelle du Vice Président, Finances et Trésorier, le/la titulaire sera amené(e) à préparer de réguliers états financiers et à les communiquer, à fournir les estimations de comptes de mise en commun, de la comptabilité administrative et d'exploitation; le/la titulaire sera en outre responsable de l' analyse et du contrôle systématique des états financiers et des données comptables. Le/la candidat(e) retenu(e) devra également vérifier la conformité des pratiques aux principes comptables, assister à la mise en place de nouvelles normes et participer au développement et à la mise en place des contrôles, politiques et règlements comptables.

Qualifications exigées: Baccalauréat en études commerciales ou en administration des affaires et désignation de Comptable Agréé (C.A.). Trois ans ou plus d'expérience en techniques d'analyse financière appliquées et en préparation d'états financiers dans un environnement financier commercial complexe. Le/la candidat(e) retenu(e) disposera également d'excellentes aptitudes à la communication orale et écrite et sait travailler en équipe. Toute expérience de l'industrie du grain constituera un atout ainsi que la familiarité du candidat aux applications ORACLE. L'anglais constitue la langue de travail.

Nous offrons un système de rémunération intéressant, qui consiste en un salaire concurrentiel, des avantages sociaux et d'excellentes conditions de travail. Les personnes intéressées sont invitées à déposer leur dossier de candidature par écrit, avec CV, salaire anticipé et références **avant vendredi 29 septembre 2000** au plus tard à:

Direction des resources humaines
La Commission canadienne du blé
C.P. 816 Succ. Main
Winnipeg, Manitoba R3C 2P5
ou par télécopieur: (204) 983-1209



BUREAU DU MAIRE
VILLE DE WINNIPEG

Coordonnateur.trice des services communautaires

La personne qui occupera ce contrat à temps plein travaillera sous la direction du directeur du personnel et sera ouverte et très organisée. Elle doit posséder d'excellentes habiletés en communication écrite et verbale, et être capable de travailler avec tous types de personnes. Elle doit aussi être sensible aux besoins des différents groupes ethnoculturels et avoir fait ses preuves en travaillant avec une grande variété de groupes et de personnes.

Des connaissances en informatique (Word, Access, Excel et Outlook) sont requises, ainsi que la capacité de rédiger des politiques et des rapports.

Le bilinguisme est considéré comme un atout.

Nous accepterons des curriculum vitae jusqu'à 16 h 30 le vendredi 22 septembre 2000 au :

Bureau du maire
510, rue Main
Winnipeg (Manitoba)
R3B 1B9

Pas d'appel téléphonique, SVP.

Nous contacterons seulement les personnes que nous convoquerons à une entrevue. On peut se procurer une description détaillée du poste en appelant au 986-2196. La description peut être envoyée par télécopieur ou peut être ramassée au bureau de renseignements de l'Hôtel de ville.

La Ville de Winnipeg prône l'équité en matière d'emploi.

La Division scolaire Assiniboine sud n° 3

est à la recherche d'un.e
enseignant.e. bilingue
(français et anglais)
à temps plein (1,0) en 5e année, programme immersion.

L'enseignant.e devra adhérer à la philosophie du programme d'immersion et avoir une bonne connaissance de l'enseignement au cycle intermédiaire.

L'entrée en fonction se fera **le 17 octobre** jusqu'à ce que le titulaire réintègre ses fonctions.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae, accompagné du nom de trois références, et une copie de votre relevé de notes à :

Français Immersion
Division scolaire Assiniboine sud n° 3
3401, boulevard Roblin
Winnipeg (Manitoba)
R3R 0C6
ou par télécopieur : (204) 896-0409

Veuillez prende note que nous ne communiquerons qu'avec les personnes retenues pour une entrevue.



OFFRE D'EMPLOI

La Corporation de développement communautaire de Chaboillé Community Development Corporation
est à la recherche d'un(e)
Agent(e) des services à la clientèle à temps plein

Responsabilités :

Sous la direction du conseil d'administration Chaboillé, le candidat(e) retenu(e) fournira les services suivants aux clients du sud-est du Manitoba par le biais des services d'Éducation et de Formation professionnelle :

- s'entretenir avec les clients en vue de déterminer leur niveau de préparation à l'emploi et leur admissibilité aux programmes;
- fournir au public et aux employeurs des renseignements généraux sur la formation ainsi que tous les services offerts par le centre;
- établir un réseau entre les autres communautés bilingues et ses organismes pour planifier, promouvoir et fournir les services appropriés;
- travailler en collaboration avec les conseillers du centre d'emploi de Steinbach;
- planifier et gérer toutes les activités du bureau avec un minimum de surveillance;
- adresser de façon active, les problèmes de ressources humaines et d'emploi dans les communautés;
- être en mesure de se déplacer dans les communautés du sud-est du Manitoba;
- être responsable de la formation et de la direction du personnel.

Qualités :

- doit avoir une connaissance orale et écrite du français et de l'anglais;
- doit posséder des compétences en commercialisation et de réseautage;
- doit connaître les communautés du sud-est du Manitoba;
- doit posséder de bonnes aptitudes en relations interpersonnelles et en travail d'équipe;
- doit respecter les personnes provenant de diverses cultures et des différents niveaux sociaux, et bien s'entretenir avec elles;
- doit être capable de résoudre des problèmes;
- doit posséder des compétences en informatique : Word, Access, Excel, Outlook, courrier électronique et Internet;
- doit posséder des connaissance de base des programmes d'Éducation et Formation professionnelle;
- doit faire preuve d'imagination et être capable de planifier et de gérer des projets communautaires axés sur le marché du travail qui mènent à des résultats concrets;
- doit détenir un permis de conduire et avoir accès à une voiture;
- doit avoir de l'expérience dans la formation du personnel

Date limite : le 22 septembre 2000

Salaire : débute à 17,32 $ de l'heure.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae à :

Murielle Bugera
Corporation de développement communautaire Chaboillé
C.P. 28
Saint-Pierre-Jolys (Manitoba)
R0A 1V0

Téléphone : (204) 433-3267 • Télécopieur : (204) 433-3842



Commission de la fonction publique du Canada — **Public Service Commission of Canada**

Perspectives uniques d'emplois dans un infocentre téléphonique

AGENTES OU AGENTS DE PRESTATION DES SERVICES (TEMPS PARTIEL)

Développement des ressources humaines Canada

WINNIPEG (MANITOBA)

Ces postes sont offerts aux personnes résidant à Winnipeg ou dans un rayon de 100 km de cette ville.

Développement des ressources humaines Canada est à la recherche de personnes enthousiastes et énergiques prêtes à relever les défis d'un travail à temps partiel. Notre infocentre téléphonique (appels d'arrivée) situé à Winnipeg offre au grand public une combinaison de services sur les Programmes de la sécurité du revenu et l'assurance-emploi. L'infocentre est ouvert du lundi au vendredi, et on y offre des postes à temps partiel pour une durée déterminée ou indéterminée, avec un minimum d'environ 25 heures de travail par semaine.

Le taux de rémunération horaire varie entre **18,72 $** et **20,26 $.**

Vous possédez les qualités suivantes : beaucoup de motivation, une grande facilité d'apprentissage, le souci de la qualité et du service à la clientèle, de l'entregent et le respect des règles de bienséance au téléphone. Il vous faut également être capable de résoudre des problèmes, de faire la cueillette de renseignements, de manipuler adroitement un clavier d'ordinateur et de vous mettre en valeur dans un environnement au rythme trépidant et au volume de travail élevé.

Vous détenez un diplôme d'études secondaires conforme aux normes provinciales en vigueur ou l'équivalent. Ceux et celles qui ne répondent pas à ce critère peuvent néanmoins être acceptés, dans la mesure où ils possèdent un agencement acceptable d'études, de formation et d'expérience. Vous avez déjà assumé avez succès des fonctions où vous deviez obtenir du public - ou lui fournir - des renseignements détaillés et des éclaircissements, et faire le suivi en appliquant les mesures appropriées. De plus, il vous faut savoir exploiter les logiciels tels que MS Word ou WordPerfect dans un environnement Windows. Des compétences en communication orale sont indispensables. Tous les candidats et candidates doivent répondre aux exigences minimales pour être pris en considération. Une vérification approfondie de la fiabilité sera effectuée avant la nomination.

La maîtrise de l'anglais est essentielle.

Si ces débouchés à temps partiel vous intéressent, veuillez poser votre candidature en ligne ou faire parvenir **d'ici le 15 septembre 2000** votre curriculum vitæ et une lettre d'accompagnement qui explique pourquoi vous croyez répondre à chacun des critères susmentionnés, de même que le formulaire de demande d'emploi 3391 11-96 de la CFP (que vous pouvez obtenir à la Commission de la fonction publique du Canada ou au centre de ressources humaines de votre localité), en indiquant votre citoyenneté ainsi que le numéro de référence **REH6318JE sur l'enveloppe et le formulaire de demande,** à l'adresse suivante : **DRHC, C.P. 8650, succursale Main, Winnipeg (Manitoba) R3C 4M5. Courriel : joyce.bouthiette@hrdc-drhc.gc.ca**

Nous remercions tous ceux et celles qui soumettent leur candidature; nous ne communiquerons qu'avec les personnes choisies pour la prochaine étape. La préférence sera accordée aux citoyennes et aux citoyens canadiens.

Nous souscrivons au principe de l'équité en matière d'emploi et encourageons vivement les membres des minorités visibles, les Autochtones et les personnes handicapées à poser leur candidature.

This information is available in English.

http://emplois.gc.ca

Canada

La Division scolaire St-James Assiniboia n° 2

est à la recherche d'un(e)

assistant(e) secrétaire bilingue

Tâches :

Exécuter un travail dans un bureau d'une école incluant la dactylographie, le classement, la photocopie, le contact avec les parents et le public, garder les statistiques et les rapports. S'occuper de l'équipement et le faire fonctionner.

Qualifications :

- doit être bilingue (français et anglais);
- diplôme en science secrétarial ou avec un entraînement en science secrétarial;
- minimum de deux années d'expérience relié à ce domaine;
- habileté de 60 mots par minute avec un haut degré de précision;
- habileté à s'occuper des finances de l'école (connaissance du système C.A.S.C.H.) requise;
- familiarité avec le système S.A.S.I. et Microsoft Office;
- habileté à faire fonctionner l'équipement de bureau;
- habileté à communiquer efficacement à l'oral et à l'écrit;
- habileté de travailler indépendament avec supervision minimale;
- qualifications équivalents peuvent être acceptées par la Division.

Note : un examen d'aptitude en dactylographie pourrait être requis.

Veuillez faire parvenir votre demane par écrit **au plus tard le 15 septembre 2000**, au :

Gérant, Ressources humaines
Division scolaire St-James Assiniboia n° 2
2574, avenue Portage
Winnipeg (Manitoba)
R3J 0H8
Télécopieur : 831-0859

Veuillez aussi consulter le site internet au www.mbnet.mb.ca/~stjamesa/

Nous apprécions votre intérêt pour ce poste mais seulement ceux qui seront considérés pour une entrevue seront contactés.

La Bibliothèque Alfred-Monnin
du Collège universitaire de Saint-Boniface
fait un appel de candidature pour le poste de

Bibliotechnicien (Classification : Aide-bibliothécaire III)
(poste à temps plein jusqu'au 28 avril 2001
avec possibilité de prolongation)

Description du poste :

Sous la direction d'un bibliothécaire professionnel, la personne embauchée devra accomplir une variété de tâches relatives au service de référence et au service du prêt. Les tâches principales incluent d'aider à la formation des usagers à la recherche en bibliothèque, répondre à des questions de recherche, faire des recherches bibliographiques et effectuer des PEB. Elle pourrait aussi être demandée d'accomplir certaines tâches dans le cadre d'un projet de conversion et d'aider au catalogage.

Qualifications exigées :

- un diplôme de Technique de la documentation (Library technician);
- excellente connaissance du français et de l'anglais;
- connaissance du fonctionnement des systèmes informatiques dans les bibliothèques.

Heures de travail : 37,5 heures par semaine.

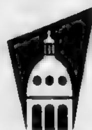
Traitement : selon l'entente collective en vigueur.

Entrée en fonction : le plus tôt possible.

Les personnes intéressées sont priées de soumettre leur curriculum vitae **avant le 19 septembre 2000** à :

M. Marcel Boulet
Collège universitaire de Saint-Boniface
200, avenue de la Cathédrale
Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0H7

Nous remercions tous les candidats qui manifesteront leur intérêt. Nous ne communiquerons toutefois qu'avec les personnes susceptibles d'être choisies.



Collège universitaire de Saint-Boniface

200, avenue de la Cathédrale Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0H7
Téléphone : (204) 233-0210 Télécopieur : (204) 237-3240

www.ustboniface.mb.ca

La Division scolaire Assiniboine sud n° 3

est à la recherche de

professeurs bilingue

pour faire de la suppléance à tous les niveaux de la maternelle au secondaire 4 dans le programme d'immersion française.

En plus d'être qualifiés pour enseigner au Manitoba, les professeurs doivent adhérer à la philosophie du programme d'immersion.

Veuillez faire parvenir votre demande écrite, accompagnée de votre curriculum vitae, y inclure votre relevé de notes (photocopie) de vos études universitaires, et trois références à :

Immersion française
Division scolaire Assiniboine n° 3
3401, boulevard Roblin
Winnipeg (Manitoba)
R3R 0C6
ou par télécopieur:
(204) 896-0409

La *Garderie*
de Bambins Inc.
de Saint-Boniface
197, rue Kitson

recherche une
EJE II
pour un poste à temps plein.

Aussi une
EJE II ou I
pour faire de la suppléance.

Appelez Claudette
au 237-8660.

Les Sœurs Grises du Manitoba Inc.

Aide en soins de santé

Aide en soins de santé requis(e) pour travail occasionnel à la Maison provinciale des Sœurs Grises.

Exigences du poste :

- travail de jour, de soirée ou de nuit;
- bonne connaissance des deux langues officielles;
- détenir un certificat en soins de santé.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae au :

Directeur des services
151, rue Despins
Winnipeg (Manitoba)
R2H 0L7



La réforme des soins de santé et la régionalisation des services ont donné lieu à la création de l'un des plus grands organismes de soins de santé au Manitoba rural. L'Office régional de la santé du Centre du Manitoba inc. veille à la planification, la coordination et la prestation d'une gamme complète de services de santé à plus de 100 000 résidants du centre du Manitoba. Le poste suivant est présentement à combler :

Préposé.e.s aux soins à domicile

Le Programme de soins à domicile de l'ORS est à la recherche de préposé.e.s aux soins à domicile pour la région de **Letellier et Saint-Jean.** En tant que membre important de ce programme communautaire, le ou la préposé.e aux soins à domicile a pour rôle d'aider nos bénéficiaires âgés ou ayant une déficience à effectuer leurs activités de la vie quotidienne.

Qualifications :

- expérience ou formation, ou l'un et l'autre, dans la prestation des soins personnels et des tâches ménagères;
- personne détentrice d'un permis de conduire et disposant d'un véhicule (frais de transports remboursés à raison de 31,3 cents le km);
- personne disposée à travailler le jour, en soirée ou les fins de semaine;
- bonnes aptitudes en communication et relations interpersonnelles;
- personne dévouée, organisée et en mesure de travailler de façon autonome.

Le salaire varie de 9,32 $ à11,83 $ l'heure et comprend les avantages sociaux. **Toute candidature à ce poste pourrait faire l'objet d'une vérification du casier judiciaire et du registre des cas d'enfants maltraités.**

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à :

Karen Jean
Letellier Home Care
C.P. 236
Letellier (Manitoba) R0G 1C0

Téléphone : (204) 737-2216
(laissez un message)

La Division scolaire franco-manitobaine n° 49

Apprendre et grandir ensemble

Coordonnateur.trice des études professionnelles et technologiques

(poste permanent à 100 %)

La Division scolaire franco-manitobaine n° 49 sollicite des candidatures au poste de **coordonnateur.trice des études professionnelles et technologiques.**

Description du poste :

Sous la supervision du directeur général adjoint - programmation, le/la coordonnateur.trice coordonne les programmes d'études professionnelles et technologiques de la division. Les domaines de responsabilité incluent aussi l'adaptation au travail, la classe modulaire et les programmes alternatifs.

Les candidat.e.s doivent :

- avoir d'excellentes habiletés de communication;
- posséder un brevet d'enseignement;
- avoir un minimum de cinq ans d'expérience comme enseignant.e;
- avoir une connaissance générale des programmes d'études;
- avoir des qualités de leadership et des habiletés en administration scolaire;
- promouvoir la mission de la DSFM.

Une préférence sera accordée aux candidat.e.s qui ont :

- de l'expérience en administration scolaire;
- un certificat en administration scolaire.

Salaire : selon l'entente collective.

L'entrée en fonction est prévue pour le 8 janvier 2001 ou avant, selon la disponibilité de la personne choisie.

Toute personne intéressée par ce poste devra soumettre sa candidature et son curriculum vitae **avant le vendredi 22 septembre 2000** auprès de :



Monsieur Léo Robert
Directeur général
Division scolaire franco-manitobain n° 49
Case postale 204
485, chemin Dawson
Lorette (Manitoba)
R0A 0Y0

Téléphone : (204) 878-9399 **Télécopieur : (204) 878-9407**



Le Centre culturel franco-manitobain

est à la recherche de
personnel
pour des banquets
durant les fins de semaine,
ainsi que des
serveurs.euses
pour Le Café Jardin
de 10 h à 15 h
du lundi au vendredi.

Si vous êtes intéressés,
s'il vous plaît
vous rendre à la réception
du CCFM,
340, boulevard Provencher
et compléter un formulaire
de demande d'emploi.

Merci !



The Canadian Wheat Board
La Commission canadienne du blé

Directeur(trice), rémunération et avantages sociaux Concours #00-38A

Sous la tutelle du vice-président des ressources humaines, vous êtes responsable du développement, de la mise en place et de l'administration des programmes, services, règlements et procédures de la société relatifs à la rémunération et aux avantages sociaux. Vos responsabilités spécifiques comprennent le leadership, la gestion et l'administration de:

- Programme d'évaluation des postes de travail;
- Documentation, analyse et synthèse des politiques de rémunération;
- Évaluation du personnel et programmes de rémunération au mérite;
- Programmes d'avantages sociaux;
- Budget salarial, y compris préparation, analyse et mise en place des augmentations de salaires.

Toutes ces fonctions impliquent un degré élevé de consultation et de communication avec la direction et avec le personnel. Le principal défi à relever consiste à analyser, à développer et à mettre en oeuvre des programmes performants contribuant à la compétitivité de la CCB et à l'accomplissement de sa stratégie d'entreprise. Votre profil au sein du service des ressources humaines vous aménera à exercer d'importantes responsabilités: plan de retraite, planification des besoins stratégiques et opérationnels de l'entreprise et planification des ressources humaines.

Vous êtes titulaire d'un baccalauréat en commerce avec spécialisation en ressources humaines ou l'éducation et l'expérience équivalente. Vous disposez d'un Certificat de spécialiste en rémunération et de trois ans minimum d'expérience approfondie en matière de régime salarial et d'avantages sociaux. Vous savez travailler sur tableurs, bases de données, statistiques et différents logiciels de présentation graphique de l'information. Vous savez travailler en équipe et vous avez d'excellentes aptitudes ainsi que de l'expérience à la communication, aux relations interpersonnelles, à la résolution de problèmes, aux prises de décision et aux fonctions de supervision. Votre expérience en programmation de régimes salariaux sur la base des compétences, votre aptitude à profiler les compétences nécessaires à tel poste et votre familiarité aux différents régimes de retraite constitueront de sérieux atouts. L'anglais constitue la langue de travail.

Nous offrons un système de rémunération intéressant, qui consiste en un salaire concurrentiel, des avantages sociaux et d'excellentes conditions de travail. Les personnes intéressées sont invitées à déposer leur dossier de candidature par écrit, avec CV, salaire anticipé et références **avant le vendredi 15 septembre 2000** au plus tard à:

Direction des resources humaines
La Commission canadienne du blé
C.P. 816 Succ. Main
Winnipeg, Manitoba R3C 2P5
ou par télécopieur: (204) 983-1209
Courrier électronique: HRMailbox@cwb.ca

Le Collège universitaire de Saint-Boniface

est à la recherche d'une ou d'un

Concierge 1
Poste à temps plein

Début d'emploi : fin septembre

Salaire : selon l'échelle présentement en vigueur.

Concierge 1
Poste de remplacement à temps plein
(durée d'une année)

Début d'emploi : fin septembre

Salaire : selon l'échelle présentement en vigueur.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae **avant le 15 septembre 2000** à :

Roger Dupasquier
Directeur des services d'entretien
Collège universitaire de Saint-Boniface



200, avenue de la Cathédrale Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0H7
Téléphone : (204) 233-0210 Télécopieur : (204) 237-3099
www.ustboniface.mb.ca



NOUVEAUX POSTES EXCITANTS

Salaires de 11 $ à 13 $/heure + prime et commissions

Représentants du service à la clientèle

- Bilingues (français/anglais)
- Stations de travail ergonomiques
- Bureau situé en plein cœur de Winnipeg

** Temps plein **Temps partiel ** Horaire flexible

Si vous êtes bilingues, avez une attitude positive et vous aimez offrir un excellent service téléphonique à la clientèle,

envoyer votre curriculum vitae au plus tôt :

Télécopieur : 942-8870
Téléphone : 949-7800

En personne au :
201, avenue Portage, bureau 1005
au Centre TD

La LIBERTÉ

Emplois & Avis chaque semaine

Pourquoi annoncer ailleurs?

Pour recruter vos candidats bilingues contactez-nous 237-4823 ou 1-800-523-3355

Les *Petites* ANNONCES

Nombre de mots	Nombre de semaines 1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
20 et moins	5,35 $	10,70 $	13,38 $	16,05 $	18,73 $	21,40 $	24,08 $	26,76 $	29,44 $	32,12 $
21 à 28	6,42 $	12,84 $	16,05 $	19,26 $	22,47 $	25,68 $	28,89 $	32,10 $	35,31 $	38,52 $
29 à 35	7,49 $	14,98 $	18,55 $	22,47 $	25,57 $	29,96 $	33,71 $	37,45 $	41,20 $	44,94 $
36 à 42	8,56 $	17,12 $	21,40 $	25,68 $	29,96 $	34,24 $	38,52 $	42,80 $	47,08 $	51,36 $





Ces tarifs incluent la taxe sur les produits et services (TPS). Les petites annonces doivent être payées d'avance et parvenues à nos bureaux au plus tard le lundi précédant la date de publication désirée. Aucun remboursement ni crédit n'est accordé pour les annonces annulées.

DIVERS

GAGNEZ 200 $, 300 $, 500 $ ou plus par semaine en assemblant différents produits à la maison. Pour plus d'informations : envoyez une enveloppe pré-adressée à: O.P.T.D., 6-2400, rue Dundas ouest, bureau 541, Réf.: 1489, Mississauga (Ontario) L5K 2R8.
135-

COURS DE VIOLON pour élèves de tous âges et de tous niveaux. Professeur d'expérience, membre de l'OSW. Contactez Claudine au 284-3206.
145-

LEÇONS PARTICULIÈRES en **français** et **anglais** pour enfants et adultes. Disponibles immédiatement et au cours de l'année. Tarifs courants entre 12 $ et 25 $ de l'heure. Veuillez communiquer avec professeure qualifiée et certifiée au 237-9890.
148-

LA GARDERIE DE BAMBINS INC., 197, rue Kitson. Programme éducationnel en français et francisation pour enfants de 2 à 5 ans. Ici, tu peux jouer et apprendre . Subvention disponible. Appelez le 237-8660.
150-

RECHERCHE

CONCIERGE À DEMEURE demandé pour Foyer Vincent Inc., temps plein. Pour commencer le 1er novembre 2000. Idéal pour couple. Apportez votre curriculum vitae au bureau, 200, rue Horace. Renseignement composez le 233-1925.
147-

RECHERCHE: Un couplede la campagne à la retraite, non fumeur, voudrait louer une maison, condo ou appartement meublé, à Saint-Boniface pour l'hiver. Tél.: 257-1474.
151-

RECHERCHE GARDIENNE bilingue à Saint-Boniface à compter du 18 septembre pour un enfant de 15 mois. Horaire variable. Appelez Josée au 233-5098.
152-

À VENDRE

À VENDRE: Sur la route scénique, 9 milles au sud du périmètre, près de Saint-Adolphe, grands lots avec beaux arbres, eau, égoûts, gaz, pavé, etc. 253-1185.
092-

À LOUER

À LOUER: Très grand appartement d'une chambre à coucher. 161, rue Dumoulin. Tél.: 233-5087.
141-

À LOUER: 135 1/2, rue Marion, 4 garçonnières nouvellement décorées. Buanderie, eau, gaz compris. 360 $ + hydro. Composez le 233-3753.

2 chambres à coucher. Buanderie, eau et gaz compris. 575 $ + hydro. Disponible le 1er octobre. Composez le 233-3753.
144-

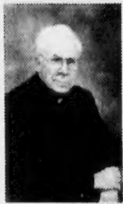
CHAMBRE À LOUER dans une maison privée. Parc Windsor, près des autobus et centre d'achats. 300 $/mois. Comprend tous les services. 254-5564 après 18 h.
149-

À LOUER: Appartement de 2 chambres à coucher sur la rue Kitson, gaz, eau et stationnement compris. 370 $/mois plus hydro. Disponible le 1er octobre. 233-1911.
153-

À LOUER: Appartement de 2 chambres à coucher au 2e étage d'une maison dans Norwood. 525 $/mois tous les services compris. 235-0478.
154-

Nécrologie

M. l'abbé Robert Nadeau



C'est avec regret que nous vous annonçons le décès de M. l'abbé Robert Nadeau, décédé tôt le lundi 28 août au Centre Taché à la suite d'un arrêt cardiaque. L'abbé Nadeau est né à Dunrea le 15 septembre 1925. Il était le fils d'Aimé Nadeau et de Léa Goulet.

Il laisse dans le deuil des frères et sœurs : Cécile St. Vincent (Joseph), Maurice (Denise), sœur Yvette Nadeau, s.g.m., Lucie, Alice Vielfaure (Raoul), Léo (Marie Thérèse), frère Georges, o.m.i., Annette Gosselin (Roland), Anita Bisson (Gérard), Aimé (Angela), Laurette Sorin (Jules), Adèle Vermette (Claude), Denis (Colette) et de nombreux neveux et nièces.

Il fit ses études primaires à Saint-Joseph (1931-1940) puis au Collège Saint-Boniface (1941-1949). Il poursuivit sa théologie au Grand Séminaire de Saint-Boniface (1949-1953). Après son ordination à La Broquerie le 12 juin 1953, par Mgr Maurice Baudoux, l'abbé Nadeau, a été vicaire à Notre-Dame-de-Lourdes (1953-1954), puis vicaire économe à Vassar (de juillet à décembre 1954); vicaire à la Cathédrale (1955-1958). Il devint ensuite curé à Aubigny et Sainte-Elisabeth (1958-1965); Fannystelle et Starbuck (1965-1967); Saint-Malo (1967-1986); Saint-Léon et Manitou (1986-1990); Saint-Joseph (1990-1996).

Son état de santé l'obligea à prendre sa retraite du ministère paroissial en 1996 en allant loger à la Résidence Saint-Antoine. Après un séjour prolongé à l'Hôpital général Saint-Boniface, l'abbé Robert a été admis au Centre Taché en juin 1998.

À l'occasion de sa retraite en 1996, Mgr l'Archevêque lui exprimait dans une lettre, sa reconnaissance et celle de tous ses confrères « pour les excellentes décennies de ministère sacerdotal (qu'il avait déjà accompli) au service de l'Église de Saint-Boniface ».

Une soirée de prières a eu lieu à 19 h, le mardi 29 août 2000 au Salon mortuaire Desjardins. La messe des funérailles, précédée d'un temps de prières à 18 h 30, a été à la Cathédrale de Saint-Boniface, présidée par Mgr Henri Perron, P.H., le mecredi 30 août à 19 h. L'inhumation a eu lieu au cimetière de La Broquerie le jeudi 31 août à 10 h.

Au lieu de fleurs, M. l'abbé Robert Nadeau a demandé que tous dons soient faits aux missions catholiques de la Jamaïque. Veuillez faire les chèques au nom de Laurette Sorin, 400, rue Des Meurons, apt. 506, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3H3.

La direction des funérailles de M. l'abbé Robert Nadeau a été confiée au Salon mortuaire Desjardins, 233-4949 ou sans frais 1-888-233-4949.

VILLA YOUVILLE

Tout va comme prévu

Daniel BAHUAUD

Les travaux de construction de la nouvelle Villa Youville à Sainte-Anne débuteront en octobre.

C'est du moins ce qu'espèrent les administrateurs de la Villa Youville. « La date finale pour les soumissions est le 29 septembre, souligne le directeur général de la Villa Youville, Claude Lachance. Nous comptons ensuite choisir le constructeur principal dès la semaine suivante, ce qui veut dire que les travaux pourraient bien commencer à la mi-octobre. »

Claude Lachance indique qu'une fois la construction commencée, seules des températures très froides pourraient ralentir ou reporter les travaux au printemps prochain.

La collecte de fonds « *Coup de pouce 2000 pour la Villa Youville* » s'avère quant à elle un grand succès. « Les gens ont été très généreux, souligne un membre du comité de collecte de fonds, Robert Lafrenière. Et ça n'arrête pas; certains n'ont toujours pas été contactés, tandis qu'un bon nombre de personnes ont indiqué qu'ils allaient contribuer à la campagne une fois les travaux commencés. »

Claude Lachance se dit très heureux du résultat du *Coup de pouce 2000* et indique qu'avec les contributions des institutions et d'entreprises, la Villa Youville va bientôt atteindre son objectif de 1,2 million $.

En tout, la nouvelle Villa coûtera près de 9 millions $, et aura quatre ailes de 16 à 17 lits chacune. La Villa offrira des services pour les non-résidants, y compris un programme de lits de répit, un service de garde de jour et un service de bain pour les aînés.

Remerciements

La famille Bonneteau désire exprimer leur sincère appréciation à tous les parents et amis pour les nombreux témoignages de sympathie offerts lors du décès de Roger. Un grand merci pour tous les gestes, paroles, cartes, fleurs, dons de nourriture, offrandes de messe, et dons de charité.

Un merci spécial à l'abbé Marcel Carrière, l'organiste et à la Chorale.

Une appréciation toute spéciale s'adresse à P.C.L. Contractors de Winnipeg, Edmonton et des États-Unis pour leur appui et expression de sympathie.

Des remerciements également à Allison du Salon mortuaire Desjardins pour son aide au-delà des attentes et aussi à Pic et Nic de Saint-Adolphe pour le délicieux goûter.

Nous nous souviendrons longtemps de ces marques d'affection.

Hélène et Bert Bonneteau et la famille
Île-des-Chênes (Manitoba)

Chronique
RELIGIEUSE

YVETTE JAMAULT
Laïque



De la souffrance à l'ouverture à la vie

La perte d'une personne qui nous est proche cause une peine, une souffrance peut-être jamais expérimentée auparavant. Des larmes, des émotions diverses et néfastes nous bousculent sans trop savoir pourquoi ni comment les vivre et les maîtriser.

Nous pouvons tenter de se convaincre en se disant : « Le temps me guérira ». D'autres nous diront : « Oublie le passé, tourne la page et continue ta vie ». La foi nous dit que la personne décédée est retournée à Dieu, son Créateur et qu'elle jouit du bonheur éternel. Alors, pourquoi pleurer ? Pourquoi ce flot d'émotions ? Pourquoi ce sentiment d'étouffement et cette perte d'énergie ?

Ces réponses explicatives qui tentent d'aider à résoudre le deuil sont vraies. Mais la raison ne peut pas faire disparaître ce qui se passe à l'intérieur de soi : le chagrin, la souffrance, le ressentiment, la déception ou même la colère et la culpabilité. Une difficulté de vivre s'empare de tout notre être et c'est bien normal. Tant que nous n'allons pas voir ce qui boue à l'intérieur, d'en prendre conscience, de se donner le temps de vivre ses émotions et de s'en libérer par des moyens adéquats, nous demeurons prisonniers.ères de nos émotions négatives.

Un groupe d'accompagnement est un moyen efficace qui aident les personnes en deuil à comprendre et à accueillir ce qui leur arrive. Il offre aux personnes un lieu où elles peuvent vivre avec un groupe cette expérience de la perte, car cette souffrance est pesante à porter seul. Pour ceux et celles qui ont la foi, la prière adressée à Dieu, source de consolation et d'amour, est une aide précieuse. Puiser à cette source redonne de l'espoir, de l'énergie pour traverser l'épreuve du deuil.

Depuis cinq ans, je partage avec une autre personne l'animation d'un tel groupe, au printemps et à l'automne de chaque année. Je peux affirmer que ces groupes aident les personnes qui le veulent à traverser une période difficile de leur vie, leur donne l'espoir d'en être guéries et renouvelées. Ce cheminement de huit semaines aide les personnes à accepter la dure réalité du passé, à établir une nouvelle relation avec la personne décédée, à ouvrir un nouveau chapitre sur la vie et à trouver un sens nouveau à leur vie.

Suzanne Pinard, auteure du livre « De l'autre côté des larmes », écrit : « Vous pourrez puiser beaucoup de réconfort et de sagesse à l'intérieur de ces groupes où les autres participants racontent leur histoire... Le fait d'être témoin de la souffrance des autres ne nous démolit pas. Cela nous rapproche de nous-mêmes, de notre propre souffrance. Cela nous met en contact avec elle, nous permet de la vivre, de nous réparer, de nous guérir. » (page 93-94)

Suzanne Pinard, québécoise, diplômée en pédagogie, en assistance sociale, en animation, en gérontologie, en andragogie et en études interdisciplinaires sur la mort, sera chez nous, à Saint-Boniface du 14 au 16 septembre prochain où elle donnera une conférence et un atelier:

- **Le jeudi soir, 14 septembre de 19 h à 21 h 30**, conférence intitulée, *Ces deuils de nos vies,* à la salle Martial-Caron du Collège universitaire de Saint-Boniface au prix très modique de 5 $.
- **Le samedi matin, 16 septembre de 9 h à 12 h**, atelier sous le thème: *Rupture, pertes, décès et processus de deuil,* à l'intention des « soignants », à la salle Martial-Caron du Collège universitaire de Saint-Boniface. Cet atelier est conçu spécifiquement pour les soignants afin de les aider à naviguer dans cette « mer » de deuil qui fait partie de leur quotidien. Les frais d'inscription sont de 25 $ pour adultes et de 10 $ pour étudiants et aînés.

URGENCE santé

par Marc Savard

Les hémorragies

Le système sanguin comprend trois parties qui ont chacune leur propre fonction. Le système de vaisseaux sanguins dirige le sang du cœur aux artères tandis que, les capillaires et les veines retournent le sang au cœur. Le sang, qui circule dans ce système, transporte l'oxygène et les substances nutritives aux cellules et remporte les produits nuisibles et le dioxyde de carbone (gaz carbonique) au système excrétoire. Le cœur est notre pompe qui fait circuler le sang dans le système sanguin. Un manque d'efficacité d'une de ces trois parties cause une urgence médicale qu'on appelle le choc. Dans cette chronique, nous allons voir l'hémorragie.

L'hémorragie cause une diminution du volume sanguin disponible pour circuler dans notre corps. Avec cette diminution sanguine, la capacité de transporter l'oxygène efficacement aux cellules diminue et qui présente en les signes et symptômes que nous identifions comme le choc. Les signes et symptômes peuvent être : l'augmentation du pouls qui tend à devenir plus faible, la détresse respiratoire, le changement au niveau de l'état de conscience (étourdissement, perte de connaissance), le changement de couleur de la peau (aspect bleuâtre), la transpiration, la nausée, le vomissement, l'assoiffement. Le traitement pour le choc consiste à arrêter toute activité chez la victime, ne rien donner à boire ou à manger, éviter la perte de chaleur, lever les jambes (s'il n'y a pas de blessure), et appeler une ambulance.

Il y a deux types d'hémorragies – interne ou externe. En cas d'hémorragie interne, le traitement est chirurgical. Notre rôle comme premiers secouristes est de reconnaître le potentiel d'une hémorragie interne, le mécanisme de blessure, les signes et symptômes du choc. Nous pouvons traiter le choc pendant que nous attendons l'arrivée de l'ambulance. Les hémorragies externes sont évidemment plus faciles à identifier. Une blessure artérielle peut être identifiée par une hémorragie palpitante rouge, une blessure veineuse est une hémorragie lente rouge foncée. L'hémorragie artérielle cause une perte de sang plus rapide et il est plus difficile à arrêter le sang de s'écouler.

Notre première action comme secouristes est de porter des gants d'examen. S'il n'y a pas de gants d'examen disponible, il est important de prendre des précautions pour éviter le contact direct avec le sang (ou autre liquide biologique) de la victime (exemple – utiliser leur main pour appliquer la pression directe). Nous voulons appliquer une pression directement sur la blessure pour diminuer la perte de sang, cesser l'activité chez la victime afin de réduire le pouls qui fait entre autres circuler le sang vers la blessure, et lever la blessure au-dessus du niveau du cœur pour aider le sang à retourner vers le cœur. L'application de pansement aide à la coagulation du sang. Il est important de ne pas enlever les pansements même s'ils deviennent saturés. Si la saturation des pansements continue, il est important d'ajouter d'autres pansements et d'appeler une ambulance. L'utilisation des tourniquets est contre-indiquée.

Il est important de se rappeler que le volume sanguin chez l'adulte est de 5 à 6 litres. Le volume sanguin chez l'enfant et le nourrisson est beaucoup moins. Une perte de volume sanguin considérée minime chez l'adulte peut être une urgence sérieuse chez l'enfant ou le nourrisson.

Marc Savard est technicien en ambulance pour Urgence Santé Rivière Seine EMS.

JOCELYNE PAMBRUN

C'est l'aviron qui la mène

Jocelyne Pambrun s'est embarquée avec une vingtaine de Métis albertains pour effectuer un voyage historique de 800 km en canot. Une épopée d'aujourd'hui.

Érick THÉBERGE



photo: Érick Théberge

Jocelyne Pambrun revient d'un voyage historique de 800 km en canot sur les rivières Athabasca et Saskatchewan.

Jocelyne Pambrun revient d'un long voyage en canot qui l'a menée de Slave Lake en Alberta à Batoche en Saskatchewan. Le défi était de taille : parcourir 800 km à canot avec des inconnus partageant toutefois les mêmes intérêts, ramer chaque jour de 7 h à 16 h pendant un mois et surtout, se serrer les coudes les uns avec les autres dans les moments difficiles de l'expédition. Tout ça, Jocelyne Pambrun l'a accompli et elle est revenu avec des souvenirs impérissables.

Mis sur pied par une organisation albertaine de promotion de la nation métis, Zone 5, le périple avait un air de pèlerinage. « Le voyage se voulait un hommage à la vie des ancêtres métis, indique Jocelyne Pambrun. J'étais la seule à faire le voyage en costume d'époque et j'ai passé à travers trois paires de mocassins ! Mes compagnons et moi-même voulions faire revivre l'histoire et la culture métis. »

Ainsi, Jocelyne Pambrun a rejoint une équipe de 25 Métis albertains qui se sont embarqués à Slave Lake, le 24 juin, à bord d'un canot de voyageurs pour arriver, le 27 juillet, à Batoche. Cette route fluviale servait de voie commerciale aux voyageurs qui transportait les marchandises et les fourrures pour les colonies des Prairies.

« La première journée, raconte-t-elle, on a parcouru une distance de 60 km sur la rivière Athabasca. Étant donné que la majorité de l'équipage étaient des novices du canotage, mes compagnons ont trouvé la journée assez difficile. Mais ils ont accompli la distance en vrai Métis, c'est-à-dire qu'ils ne se sont jamais plaint de quoi que ce soit. »

Pourtant, il y avait de quoi à trouver les journées longues. L'infirmière de formation explique que les journées débutaient à 7 h, heure à laquelle l'équipe démontaient les tentes. Une rencontre se tenait à chaque matin pour exprimer les différends entre ces voyageurs modernes. Cette réunion leur permettait de se parler dans le blanc des yeux, ou simplement d'échanger sur la journée précédente. Puis, pendant que le reste de l'équipage déjeunait, un groupe de deux examinaient la condition de la rivière, l'itinéraire et la météo de la journée pour déceler les difficultés susceptibles d'être rencontrées sur la route des voyageurs.

« À chaque fois que nous passions dans une communauté, relate Jocelyne Pambrun, nous étions encouragé par les résidants, c'était extraordinaire. J'ai même vu des hommes et des femmes, fiers de leur culture, pleurer en me remerciant d'honorer la mémoire de leurs ancêtres. C'était très émotionnel.

« Plusieurs communautés, poursuit-elle, nous accueillaient en grand. Ils organisaient de grands banquets en notre honneur qui se terminait souvent aux petites heures du matin. Il y a eu certaines levées du corps qui ont été très difficiles. »

Malgré les difficultés rencontrées, Jocelyne Pambrun assure que personne n'a eu envie d'abandonner en cours de route. « J'ai vue la transformation du caractère de mes compagnons; je les ai vus prendre de plus en plus confiance en eux et développer un bon sens du leadership. Ils ont aussi compris leur histoire. Aujourd'hui, nous sommes comme une belle famille, des liens très forts qui nous unis » raconte-t-elle le sourire en coin.

Atteinte de sclérose en plaques depuis 13 ans, Jocelyne Pambrun voit beaucoup d'espoir en regardant ce qu'elle a accompli. « J'ai parlé de ma maladie à mes compagnons qu'en fin de voyage, signale-t-elle, je tenais à ce qu'il me traite comme n'importe qui. Je vis actuellement une remission, donc j'ai pu accomplir l'excursion sans problème. Mais des frissons parcourent mon corps quand je pense au support du public dont nous avons bénéficié tout au long de notre chemin. Je retiens que chacun de nous a quelque chose à donner à autrui pour améliorer le bien-être de tous » remarque-t-elle en terminant.

Rectificatif

Dans la Tribune Libre publié dans l'édition du 25 août, on pouvait y lire qu'une célébration eucharistique a été célébrée à l'occasion de la rencontre de la famille Gendreau le dimanche 3 septembre 2000 à Saint-Norbert. On aurait dû lire le samedi 2 septembre. Toutes nos excuses.

À VOTRE SERVICE

AVOCATS-NOTAIRES

MONK, GOODWIN
•••AVOCATS ET NOTAIRES •••

Me LAURENT J. ROY , c.r.
Me MICHEL CHARTIER
Me RHONDA M. HERCUS
Me ROBERT L. BUISSON

800, Édifice Centra Gas
444, avenue St. Mary
Winnipeg (Manitoba)
R3C 3T1
Téléphone: (204) 956-1060
Télécopieur: (204) 957-0423

Alain J. Hogue
Barreaux du Manitoba et de la Saskatchewan

Domaines d'expertise:
- préjudices personnels
- demandes d'indemnité pour Autopac
- litiges civil, familial et criminel
- ventes de propriété; hypothèques
- droit corporatif et commercial
- testaments et successions

Place Provencher
194, boul. Provencher
237-9600

TEFFAINE, LABOSSIÈRE

Avocats et notaires,

Rhéal E. Teffaine, c.r.
Denis Labossière

247, boulevard Provencher,
Saint-Boniface (MB)
R2H 0G6.
Téléphone: 925–1900.
Fax: 925–1907.

Léo V. Teillet, B.A., LL.B.
Avocat et notaire
182, rue Dumoulin,
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 0E3



Téléphone: (204) 958–6850
Télécopieur: (204) 958–6855

Jean-Paul Boily, B.A., LL. B.
202, boulevard Provencher
Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0G3
Téléphone: 987-3880
Télécopieur: 233-9762

TAYLOR McCAFFREY
AVOCATS et NOTAIRES

M[e] ALAIN L.J. LAURENCELLE
988-0304
alaurencelle@tmlawyers.com

M[e] STÉPHANE DORGE
988-0440
sdorge@tmlawyers.com

DOMAINES DE PRÉFÉRENCE :
droit commercial et corporatif;
immobilier (real estate);
affaires et financement;
planification successorale
pour individu, ferme et commerce;
testaments et successions.

Plus de 50 avocats exerçant dans tous les domaines du droit à votre service!

OPTOMÉTRISTES

D[r] Denis R. Champagne
Optométriste
Sur rendez-vous seulement
212, avenue Regent ouest
224-2254
2090, avenue Corydon
889-7408

D[r] Keith Mondésir

Optométriste

- **Examen de la vue**
- **Lunettes ajustées**
- **Verres de contact**

201–1555, chemin St-Mary's
Saint-Vital
Pour un rendez-vous, composez le 255–2459.

La Maison d'Optique
157
boulevard Provencher
233-3889
SANS FRAIS : **1-888-872-8988**

SERVICES

BRUNET *Monuments* *Troisième Génération*

- MONUMENTS
- PLAQUES EN GRANITE OU BRONZE
- INSCRIPTIONS

L'ART COMMEMORATIF PERSONNALISÉ

405, rue Bertrand
233-7864
«Au service des Franco-Manitobains depuis 1910...»

CHAPELLE FUNÉRAIRE SAINT-PIERRE

Pour être assuré d'un service en français dans la région sud-est, appelez:

LEON MORRISSETTE au **433-7257**

Plus de 20 ans d'expérience

«LOEWEN FUNERAL CHAPELS»

Steinbach Tél.: 326-1351



- **CONCEPTION GRAPHIQUE**
- **TYPOGRAPHIE**
- **MISE EN PAGE**
- **IMPRIMERIE**

TÉLÉPHONE (204) 989-5252
TÉLÉCOPIEUR (204) 957-1735
SERVICE ET QUALITÉ

EXPERTS CONSEILS / COMPTABLES AGRÉÉS



J.P.R. (Ron) Comeault,
BA, FIC, CIM, FCSI
Vice-président
Conseiller en placement

RBC Dominion valeurs mobilières Inc.
185, rue East
Sault Ste-Marie (Ontario) P6A 3C8

Sans frais : 1 800 557-2396
Tél. : (705) 759-7090
Télécopieur : (705) 759-0699
Courriel : ron.comeault@rbcds.com



RBC DOMINION VALEURS MOBILIÈRES
MEMBRE DU GROUPE DE LA BANQUE ROYALE



BDO DUNWOODY SRL
Comptables agréés et consultants
5e étage, 191, Broadway
Winnipeg (MB) R3C 3T8
Téléléphone: (204) 956-7200
Télécopieur: (204) 926-7201
http://www.bdo.ca
Courrier électronique: gchaput@winnipeg.bdo.ca

Nos professionnels:

Michelle Boris, CA	Lucile Legal-Griffiths, CA
Eugene Brokopiw, CA	Travis Leppky, CA, CISA
Bruce Caplan, CA, CIP	Henri Magne, CA
Arthur Chaput, CA, CFP	Mona Marcotte, CA
Gilles Chaput, FCA	Elizabeth Maw, CA
Raymond Desrochers, CA,CFE	Russell Paradoski, CA, CFE
Pamela Dupuis, CA	Georges Picton, CGA
James Doer, CA, CFP	Jennifer Pyzer-Whetter, CA
Lucien Guenette, CA	Marc Rivard,CA
Chris Kauenhofen, CA	Mark Wong, CA (en stage)
Collin LeGall, CMA, CIP	

BDO DUNWOODY SRL est une société en nom collectif à responsabilité limitée enregistrée en Ontario.

ASSUREURS

Agence d'Assurance
AURÈLE DESAULNIERS
(1987)

Pour tout service d'assurance!

Joel Desaulniers
Christine Desaulniers
Janet Sabourin-Gatin
Natalie Pound

390-B, boulevard Provencher
Téléphone: 233-4051



SERVICES

Nicole Landry-Milner
agent immobilier



RE/MAX®
performance realty
Service bilingue
255-4204

Cet espace est à votre disposition!

SERVICES

CORPORATION DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE RIEL

Promouvoir le développement économique chez les francophones de Saint-Boniface, Saint-Vital et Saint-Nobert.

Raymond Simard, B.A., B. Comm., président
178, rue Dumoulin, Saint-Boniface R2H 0E3

Tél.: 233-7799 • Fax: 233-7444
Courriel: CORPRIEL@ESCAPE.CA



Procurez-vous un exemplaire aux endroits suivants:

À nos bureaux de la Maison franco-manitobaine	**Hôpital Saint-Boniface**	**Chapters**
383, boul. Provencher	Boutique de souvenirs	• *Centre Saint-Vital*
Centre culturel franco-manitobain	**IGA Provencher**	**Shell Service**
340. boul. Provencher	390, boul. Provencher	350, chemin Sainte-Anne
Marion Grocery	**Librairie À la page**	**Pharmacie St-Pierre**
237, rue Bertrand	200, boul. Provencher	• *Saint-Pierre-Jolys*
Librairie La Boutique du Livre	**Turbo - Saint-Boniface**	**Lorette IGA** • *Lorette*
315, rue Kenny	230, rue Marion	**Petro-Canada** • *Lorette*
Dépanneur Provencher	**Amber Auto Service** • *Sainte-Anne*	**Saint-Adolphe Esso** • *Saint-Adolphe*
174, boul. Provencher	617, rue Traverse	**Le Dépanneur** • *La Broquerie*
	Esso • *Parc Windsor*	**Épicerie Coulombe** • *Saint-Malo*
	192, Archichald	

Abonnez-vous à La LIBERTÉ

OPTIONS OFFERTES

	Au Manitoba	Ailleurs au Canada
1 an	28, 50 $ ☐	32,10 $ ☐
2 ans	51,30 $ ☐	58,85 $ ☐

Oui je m'abonne dès aujourd'hui!

Nom: ____________________
Prénom: ____________________
Adresse: ____________________
____
Ville: ____________________
Province: ____________________
Code postal: __________ Téléphone: __________
Je choisis de payer par:
Visa: __________ MasterCard: __________
(inscrire le numéro de votre carte et la date d'expiration)

Chèque ou mandat poste:
(libellez votre chèque ou mandat de poste à l'ordre de La Liberté)
C.P. 190, 383, boulevard Provencher, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4